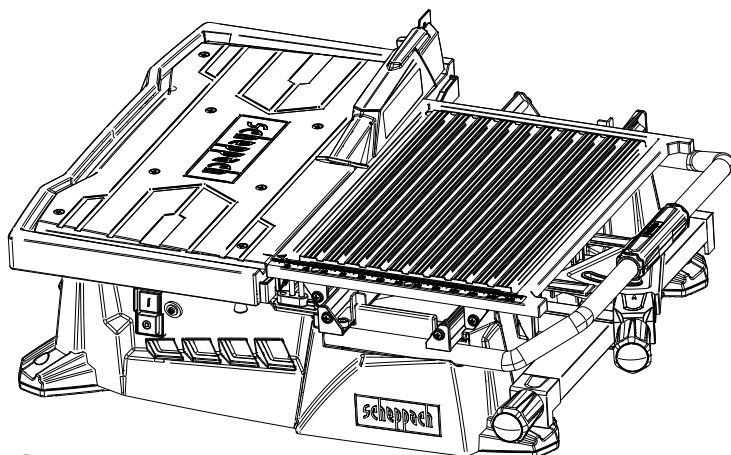


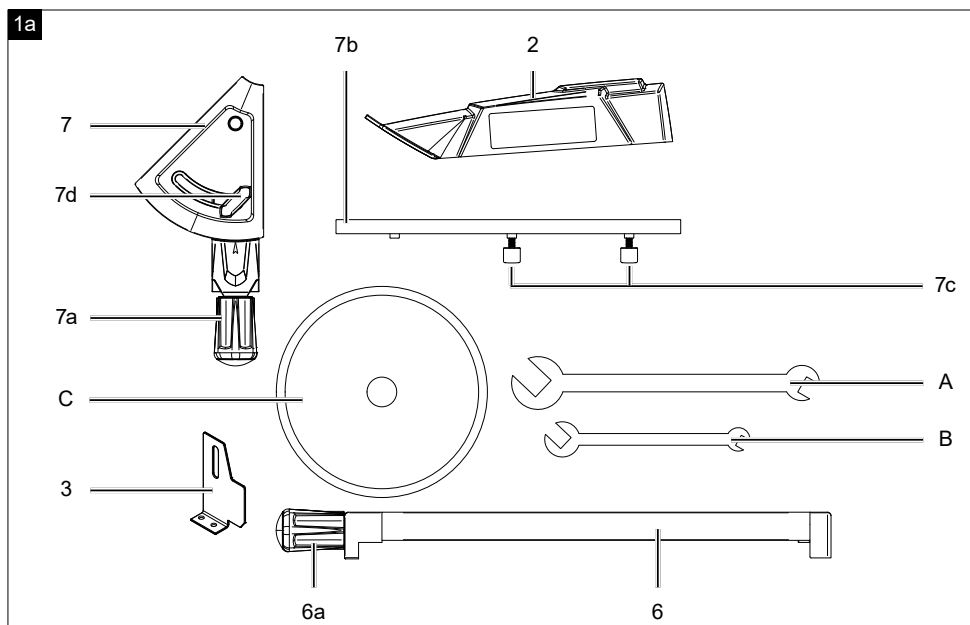
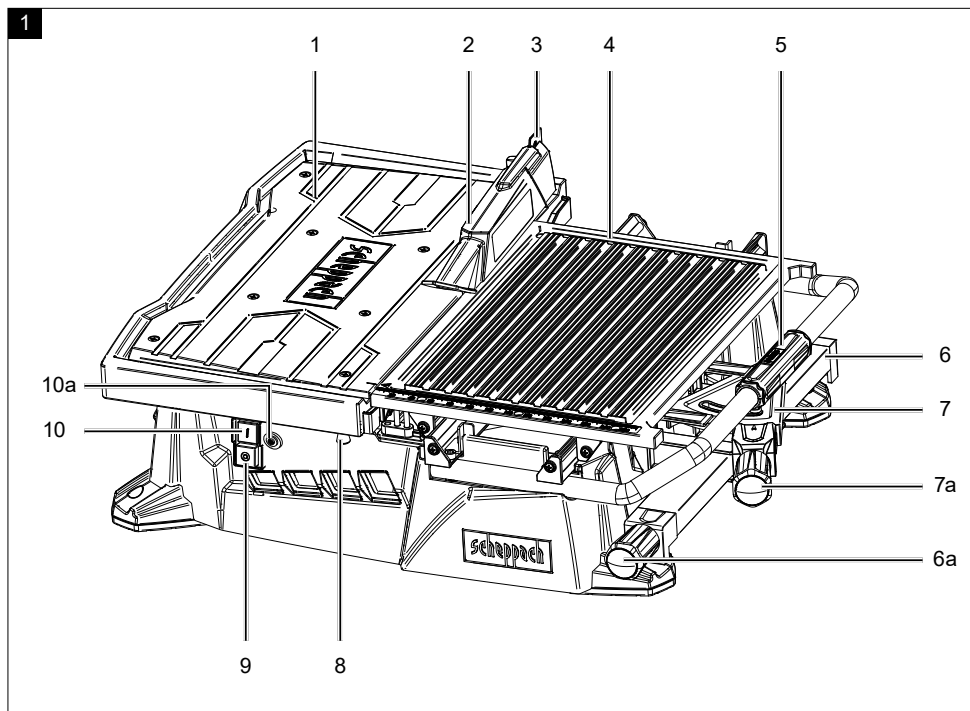
Art.Nr.
5906711901
AusgabeNr.
5906711901_0103
Rev.Nr.
06/03/2024

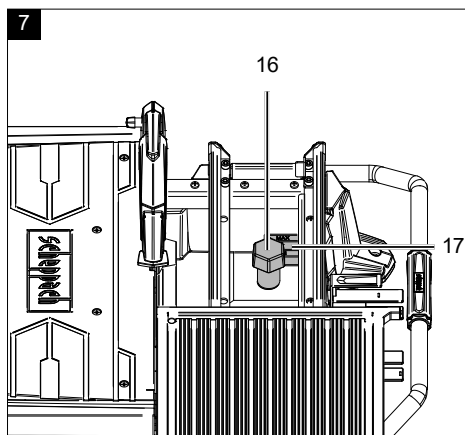
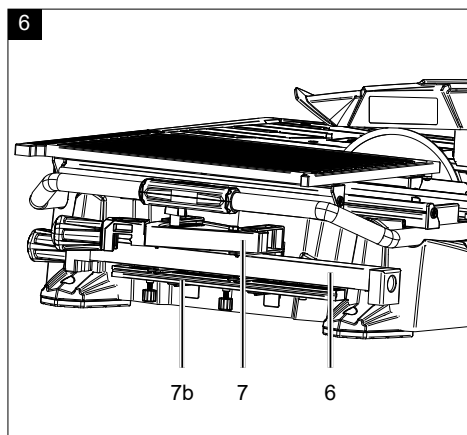
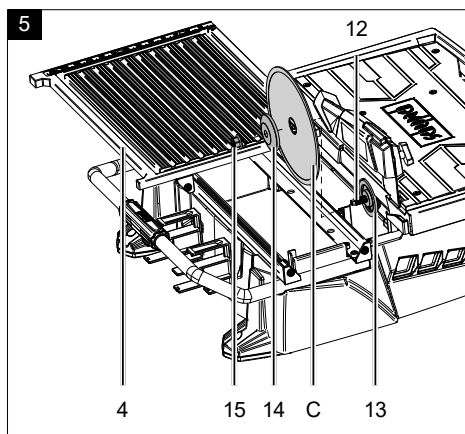
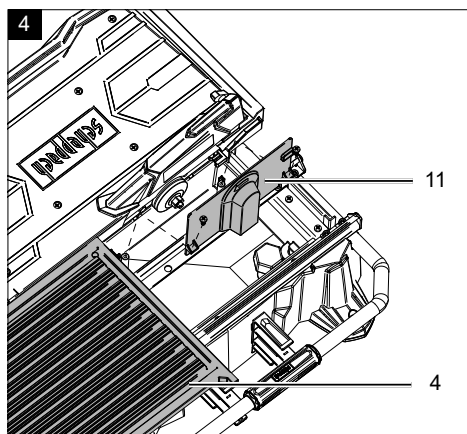
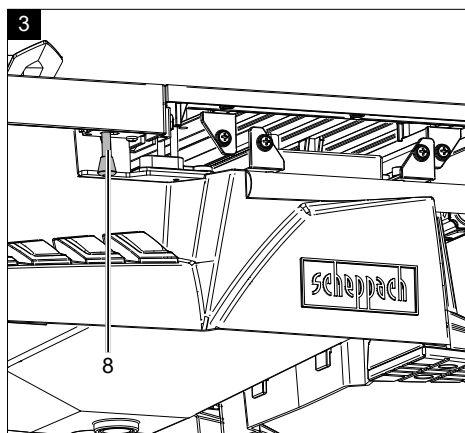
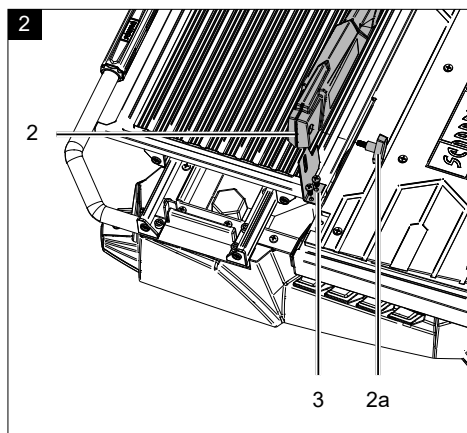


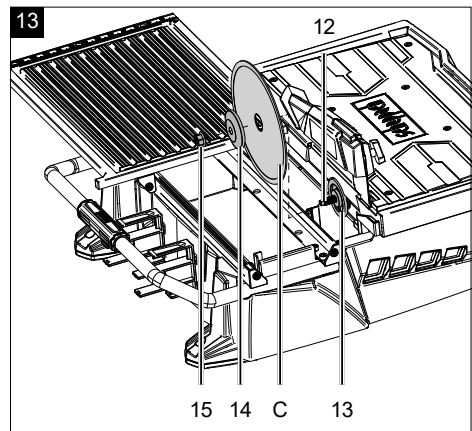
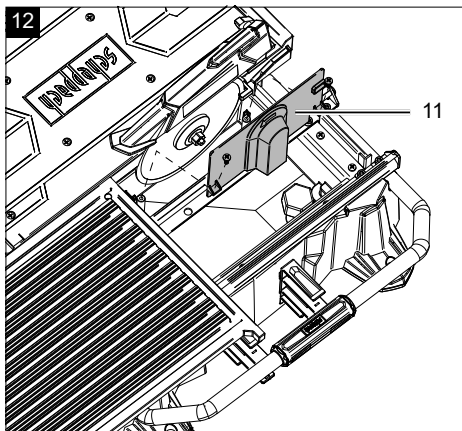
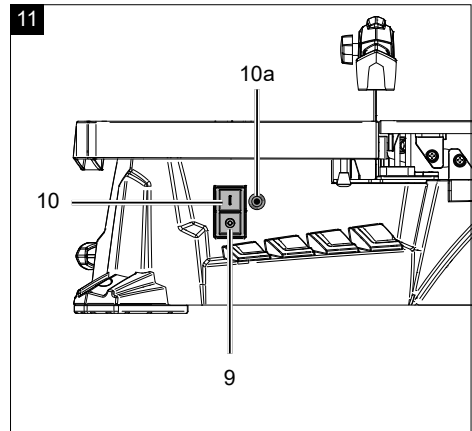
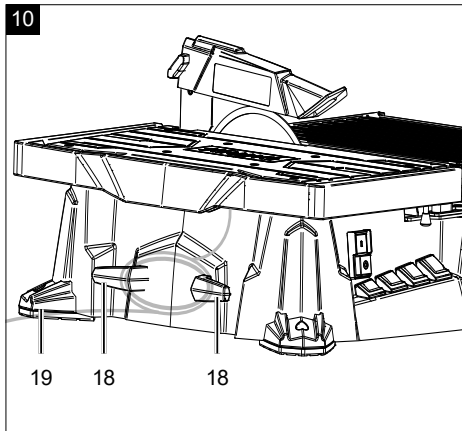
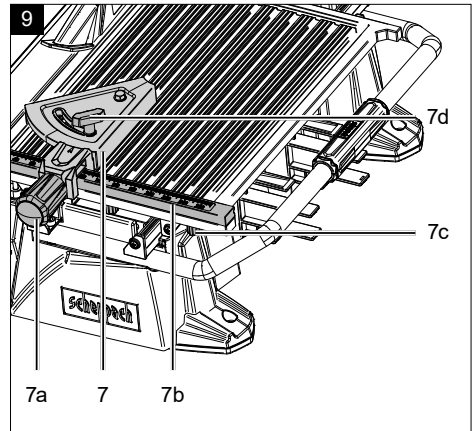
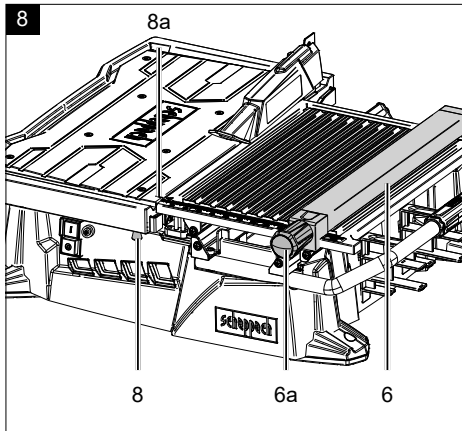
WTS2000

DE	Fliesenschneidmaschine Originalbetriebsanleitung	6
GB	Tile cutter Translation of original instruction manual	21
FR	Coupe carrelage Traduction des instructions d'origine	33
IT	Macchina tagliapiastrelle La traduzione dal manuale di istruzioni originale	46
NL	Tegelsnijmachine Vertaling van de originele gebruikshandleiding	59
ES	Cortadora de azulejos Traducción del manual de instrucciones original	72
PT	Máquina de corte de azulejos Tradução do manual de operação original	85









Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Gehörschutz tragen!
	Atemschutz tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in die laufende Diamanttrennscheibe greifen!
	ACHTUNG: Segmentierte Diamanttrennscheiben dürfen nicht verwendet werden!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an der Maschine angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Schnittgefahr an der Diamanttrennscheibe!
	Gewicht.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung).
	Transportsicherung.
	Beachten Sie die Motor- und Diamanttrennscheiben-Drehrichtung.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Achtung! In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Sicherheitshinweise	9
6. Restrisiken	12
7. Technische Daten	12
8. Auspacken	13
9. Aufbau.....	13
10. Vor der Inbetriebnahme	13
11. Bedienung.....	14
12. Reinigung.....	15
13. Lagerung.....	15
14. Wartung	15
15. Transport.....	16
16. Elektrischer Anschluss	16
17. Entsorgung und Wiederverwertung	17
18. Störungsabhilfe.....	18
19. Wartungsplan.....	18
20. Konformitätserklärung	99

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Tisch
2. Schutzhaube
- 2a. Klemmschraube Schutzhaube
3. Spaltkeil
4. Schiebetisch
5. Handgriff
6. Parallelanschlag
- 6a. Klemmgriff Parallelanschlag
7. Winkelanschlag
- 7a. Klemmgriff Winkelanschlag
- 7b. Führungsschiene Winkelanschlag
- 7c. Klemmschrauben
- 7d. Feststellschraube
8. Transportsicherung
- 8a. Markierung Transportsicherung
9. Ausschalter
10. Einschalter
- 10a. Überlastschalter
11. Abdeckung Diamanttrennscheibe
12. Motorwelle
13. Innerer Flansch
14. Äußerer Flansch
15. Befestigungsmutter
16. Verschlussstopfen
17. Füllstandsanzeige
18. Kabelhalterung
19. Standfuß

3. Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Gabelschlüssel SW 13/15 (A)
- Gabelschlüssel SW 6/8 (B)
- Diamanttrennscheibe (C)
- Schutzhaube (2)
- Spaltkeil (3)
- Parallelanschlag (6)
- Winkelanschlag (7)
- Führungsschiene Winkelanschlag (7b)
- Klemmschrauben (7c) (2x)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fliesenschneidmaschine kann für übliche Schneidarbeiten an kleinen und mittelgroßen Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) entsprechend der Maschinengröße verwendet werden. **Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt.**

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht zulässig.

Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für das Produkt geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die das Produkt bedienen und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehenden Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

4.1 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Durch nicht bestimmungsgemäße Verwendungsarten können lebensgefährliche Verletzungen von Personen und Maschinenschäden entstehen.

Dazu zählen:

- Das Schneiden von Holz.
- Das Schneiden von Metall.
- Die Verwendung von nicht nach EN 13236:2019 zertifizierten Diamanttrennscheiben.

5. Sicherheitshinweise

5.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5.2 Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder St äube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die D ämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

5.3 Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

5.4 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlöses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

5.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5.6 Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

5.7 Sicherheitshinweise für Fliesenschnidmaschinen

- 1) Stellen Sie das Produkt auf einen rutschfesten, ebenen, standfesten Untergrund auf.
- 2) Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.

- 3) Tragen Sie bei der Benutzung der Maschine immer einen Augen- und Gehörschutz. Achten Sie darauf, dass der Richtungspfeil auf der Diamanttrennscheibe mit der Drehrichtung des Motors übereinstimmt.
- 4) Tragen Sie beim Wechsel der Diamanttrennscheibe Schutzhandschuhe.
- 5) Verwenden Sie niemals eine gesprungene Diamanttrennscheibe. Sofort austauschen.
- 6) Segmentierte Diamanttrennscheiben dürfen nicht verwendet werden!
- 7) Achtung! Die Diamanttrennscheibe läuft nach dem Ausschalten der Maschine weiter!
- 8) Üben Sie niemals seitlichen Druck auf die Diamanttrennscheibe aus, um sie zum Stillstand zu bringen.
- 9) Vorsicht! Die Diamanttrennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne ausreichend Wasser im Wasserbehälter.
- 10) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Diamanttrennscheibe wechseln.
- 11) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie es trocken und für Kinder unzugänglich auf.
- 12) Bleibt die Maschine für einen längeren Zeitraum abgeschaltet und unbeaufsichtigt, so ist sie gegen unbefugtes Wiedereinschalten zu sichern.
- 13) Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Diamanttrennscheibe ab.
- 14) Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.
- 15) Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und drehen Sie die Diamanttrennscheibe von Hand, um sicherzustellen, dass sie nicht blockiert ist.
- 16) Halten Sie die Flansche und Aufnahmen der Diamanttrennscheibe stets sauber.
- 17) Vergewissern Sie sich, dass die Flanschschraube mit einem geeigneten Schraubenschlüssel fest angezogen ist.
- 18) Versuchen Sie niemals, freihändig zu schneiden. Achten Sie immer darauf, dass die zu schneidende Fliese fest gegen den parallelen Seitenanschlag oder Winkelschlag gedrückt wird.

- 19) Vergewissern Sie sich, dass das abzuschneidende Werkstück genügend Platz hat, um sich seitlich zu bewegen. Andernfalls kann das abgetrennte Stück an der Diamanttrennscheibe hängen bleiben.
- 20) Schneiden Sie nie mehr als eine Fliese auf einmal.
- 21) Schneiden Sie niemals Teile, die zu klein sind, um sie sicher gegen den Seitenanschlag zu halten, ohne genügend Platz für die Hand zu lassen, damit diese einen sicheren Abstand zum Messer hat.
- 22) Vergewissern Sie sich, dass der Tisch und der umliegende Bereich mit Ausnahme der zu schneidenden Fliese frei sind.
- 23) Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden.
- 24) Setzen Sie niemals minderwertige Diamanttrennscheiben in die Maschine ein. Setzen Sie nur Diamanttrennscheiben der richtigen Größe ein.
- 25) **⚠️ WARNUNG** Es dürfen nur nach **EN 13236:2019** geprüfte Diamanttrennscheiben mit dem angegebenen Außen- und Bohrungsdurchmesser verwendet werden. Die angegebene Drehzahl der Diamanttrennscheibe darf nicht unterschritten werden. Die Verwendung von allen anderen Arten von Diamanttrennscheiben oder Kreissägeblättern ist nicht erlaubt und kann zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.
- 26) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube im einwandfreien Zustand ist und die Diamanttrennscheibe festgezogen ist.
- 27) Verwenden Sie das Gerät nie ohne Schutzhaube oder Spaltkeil. Falscher Abstand, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- 28) Halten Sie Ihre Hände von der Diamanttrennscheibe fern.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.
- Bei unsachgemäßer Handhabung Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Staub bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

7. Technische Daten

Wechselstrommotor	230–240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	900 W (S1)
Leerlaufdrehzahl n_0	4000 min ⁻¹
Schnitthöhe max.	32 mm
Gewicht	11,8 kg
Dicke Spaltkeil	1,5 mm
Diamanttrennscheibe	ø 180 x ø 22,23 x 2 mm
Stammbblattstärke	1,2 mm
Wassertankvolumen	1,75 l
Schutzklasse	II

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠️ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuscentwicklung nach EN ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	97,9 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	84,9 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	2,5 dB

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ **WARNUNG!**

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau

⚠ **WARNUNG:** Sämtliche Montage- und Umrüstarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker erfolgen.

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:

1x Gabelschlüssel SW 13/15 (A)

1x Gabelschlüssel SW 6/8 (B)

1x Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

9.1 Montage Spaltkeil und Schutzhaube (Abb.2)

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben aus der Aussparung für den Spaltkeil (3) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Setzen Sie den Spaltkeil (3) in die dafür vorgesehene Aussparung und befestigen Sie ihn mit den beiden Schrauben. Verwenden Sie hierfür einen Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Schrauben Sie Klemmschraube Schutzhaube (2a) komplett heraus. Achten Sie darauf, dass die Mutter im Inneren der Schutzhaube (2) nicht herausfällt.
4. Setzen Sie die Schutzhaube (2) so auf den Spaltkeil (3), dass die Bohrung in der Schutzhaube (2) und das Langloch im Spaltkeil (3) fluchten.
5. Schrauben Sie die Klemmschraube Schutzhaube (2a) wieder ein.

9.2 Montage Diamanttrennscheibe (Abb.3, 4, 5)

1. Lösen Sie die Transportsicherung (8) und fahren Sie den Schiebetisch (4) ganz nach vorne.
2. Stecken Sie den Gabelschlüssel SW 6 (B) auf die Schlüsselweite am Ende der Motorwelle (12).
3. Öffnen Sie die Befestigungsmutter (15) mit dem Gabelschlüssel SW 15 (A), indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen, während Sie die Motorwelle (12) mit dem Gabelschlüssel SW 6 (B) gehalten.
4. Entnehmen Sie die Befestigungsmutter (15) und den äußeren Flansch (14).
5. Setzen Sie die Diamanttrennscheibe (C) auf den inneren Flansch (13). Schutzhandschuhe tragen!
6. Stecken Sie den äußeren Flansch (14) wieder auf die Motorwelle (12).
7. Schrauben Sie die Befestigungsmutter (15) wieder auf und ziehen Sie diese mit dem Gabelschlüssel SW 15 (A) fest.
8. Setzen Sie die Abdeckung Diamanttrennscheibe (11) wieder ein und befestigen Sie diese mit den beiden Schrauben. Verwenden Sie hierzu einen Kreuzschlitzschraubendreher.

10. Vor der Inbetriebnahme

10.1 Allgemeine Hinweise

- Prüfen Sie, dass das Produkt vollständig montiert ist.
- Prüfen Sie, dass die Schutzabdeckungen vorhanden, montiert und funktionsbereit sind.
- Prüfen Sie, dass die Schalter ordnungsgemäß funktionieren.

- Prüfen Sie, dass die Aufkleber auf dem Produkt vorhanden und lesbar sind. Fehlende oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt oder ausgetauscht werden.
- Prüfen Sie, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung übereinstimmen, siehe Technische Daten.
- Prüfen Sie, dass die Zuleitungen, Verlängerungen, Kabeltrommel usw. nicht zu lang sind. Ansonsten kann es zu Spannungsabfall oder verzögertem Motoranlaufen kommen.

10.2 Produktspezifische Hinweise

- Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden.
- Die Diamanttrennscheibe (C) muss frei laufen können.
- Bevor Sie den Einschalter (10) betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Diamanttrennscheibe (C) richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.

11. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ Hinweis! Bei den ersten Schnitten mit einer neuen Diamanttrennscheibe kann es sein, dass noch nicht alle Diamanten freiliegen und der Schneidevorgang somit erschwert wird.

Um die Diamanten freizulegen, führen Sie einige Schnitte in einem weichen Gestein (z.B. Sandstein) durch.

⚠ Achtung! Betreiben Sie das Produkt immer mit ausreichend Wasser.

11.1 Wasser auffüllen (Abb. 7)

1. Lösen Sie die Transportsicherung (8) und fahren Sie den Schiebetisch (4) ganz nach vorne.
2. Füllen Sie Wasser auf. Achten Sie dabei auf die Füllstandsanzeige (17). Der Wasserstand muss sich zwischen „MIN“ und „MAX“ befinden.

11.2 Schutzhaube (2) einstellen

1. Lösen Sie die Klemmschraube Schutzhaube (2a).
2. Stellen Sie die Schutzhaube (2) passend der zu schneidenden Fliese ein.

3. Ziehen Sie die Klemmschraube Schutzhaube (2a) wieder fest.

11.3 Parallelanschlag (6) montieren (Abb. 6, 8)

⚠ Hinweis! Um den Parallelanschlag (6) benutzen zu können, darf die Führungsschiene Winkelanschlag (7b) nicht montiert sein.

1. Entnehmen Sie den Parallelanschlag (6) aus der Halterung an der Seite.
2. Drehen Sie den Klemmgriff Parallelanschlag (6a) gegen den Uhrzeigersinn.
3. Schieben Sie den Parallelanschlag (6) von außen auf den Schiebetisch (4).
4. Stellen Sie das gewünschte Maß ein.
5. Klemmen Sie den Parallelanschlag (6), indem Sie den Klemmgriff Parallelanschlag (6a) anziehen.

Sie können den Parallelanschlag (6) sowohl mit betätigter Transportsicherung (8), also auch mit Hilfe des Schiebetisches (4) verwenden.

Halten Sie Ihre Finger immer in einem geeigneten Sicherheitsabstand zur Diamanttrennscheibe (C).

Verwenden Sie im Zweifelsfall einen Schiebestock.

11.4 Winkelanschlag (7) montieren (Abb. 6, 9)

1. Entnehmen Sie den Winkelanschlag (7) und die Führungsschiene Winkelanschlag (7b) aus der Halterung an der Seite.
2. Entferne Sie die Klemmschrauben (7c) aus der Führungsschiene Winkelanschlag (7b).
3. Setzen Sie die Führungsschiene Winkelanschlag (7b) auf den Schiebetisch (4).
4. Befestigen Sie die Führungsschiene Winkelanschlag (7b) mit den beiden Klemmschrauben (7c) von unten am Schiebetisch (4).
5. Lösen Sie den Klemmgriff Winkelanschlag (7a) am Winkelanschlag (7) und setzen Sie diesen auf die Führungsschiene Winkelanschlag (7b).
6. Stellen Sie das gewünschte Maß ein.
7. Klemmen Sie den Winkelanschlag (7), indem Sie den Klemmgriff Winkelanschlag (7a) anziehen.
8. Lösen Sie die Feststellschraube (7d) und stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
9. Ziehen Sie die Feststellschraube (7d) wieder an.

Um den Winkelanschlag (7) verwenden zu können, muss die Transportsicherung (8) gelöst sein. Führen Sie den Schnitt mit Hilfe des Schiebetisches (4) durch.

11.5 Produkt einschalten (Abb. 10, 11)

1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Diamanttrennscheibe (C) leicht bewegen lässt.
2. Wickeln Sie das Kabel von der Kabelhalterung (18) ab und schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Schutzkontakt-Steckdose an.
3. Betätigen Sie den Einschalter (10) und warten Sie, bis die Diamanttrennscheibe (C) ihre maximale Geschwindigkeit erreicht hat.

11.6 Produkt ausschalten (Abb. 11)

1. Drücken Sie den Ausschalter (9) und warten Sie, bis die Diamanttrennscheibe (C) völlig zum Stillstand gekommen ist.

11.7 Wasser ablassen (Abb. 7)

1. Unterbauen Sie das Produkt mit Holzklötzen oder Ähnlichem.
2. Stellen Sie ein geeignetes Gefäß mit mindestens 2 Litern Fassungsvermögen unter den Ablauf.
3. Ziehen Sie den Verschlussstopfen (16) heraus.
4. Setzen Sie den Verschlussstopfen (16) wieder ein, sobald das Wasser komplett abgelaufen ist.

11.8 Überlastschalter (Abb. 11)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (10a) ausgestattet. Bei Überlastung der Fliesenschnidmaschine schaltet der Überlastschalter automatisch ab, um das Gerät vor Überhitzung zu schützen. Sollte der Überlastschalter ausgelöst haben, warten Sie 30 Sekunden ab, bis das Gerät abgekühlt ist. Drücken Sie nun den Überlastschalter (10a) ein und schalten Sie die Fliesenschnidmaschine wieder an.

12. Reinigung

⚠ Gefahr!

Nehmen Sie Wartungs- und Reinigungs- und Einstellarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker vor.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produktes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Lassen Sie das Wasser ab und reinigen Sie den Wassertank mit klarem Wasser.
- Entfernen Sie Staub und andere Verschmutzungen von den Führungen des Schiebetisches (4).

13. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

14. Wartung

⚠ Gefahr!

Nehmen Sie Wartungs- und Reinigungs- und Einstellarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker vor.

Im Inneren des Produkts befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Diamanttrennscheibe

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14.1 Diamanttrennscheibe wechseln (Abb. 12, 13)

⚠ **WARNUNG!** Es dürfen nur nach **EN 13236:2019** geprüfte Diamanttrennscheiben mit dem angegebenen Außen- und Bohrungsdurchmesser verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Segmentierte Diamanttrennscheiben dürfen nicht verwendet werden!

⚠ **WARNUNG!** Defekte oder verschlissene Diamanttrennscheiben müssen sofort ausgetauscht werden.

1. Lösen Sie die Transportsicherung (8) und fahren Sie den Schiebetisch (4) ganz nach vorne.
2. Entfernen Sie die Schrauben der Abdeckung Diamanttrennscheibe (11) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
3. Entnehmen Sie die Abdeckung Diamanttrennscheibe (11).
4. Stecken Sie den Gabelschlüssel SW 6 (B) auf die Schlüsselweite am Ende der Motorwelle (12).
5. Öffnen Sie die Befestigungsmutter (15) mit dem Gabelschlüssel SW 15 (A), indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen, während Sie die Motorwelle (12) mit dem Gabelschlüssel SW 6 (B) gegenhalten.
6. Entnehmen Sie die Befestigungsmutter (15) und den äußeren Flansch (14).
7. Entnehmen Sie die alte Diamanttrennscheibe. Schutzhandschuhe tragen!
8. Setzen Sie die neue Diamanttrennscheibe auf den inneren Flansch (13). Schutzhandschuhe tragen!
9. Stecken Sie den äußeren Flansch (14) wieder auf die Motorwelle (12).
10. Schrauben Sie die Befestigungsmutter (15) wieder auf und ziehen Sie diese mit dem Gabelschlüssel SW 15 (A) fest.
11. Setzen Sie die Abdeckung Diamanttrennscheibe (11) wieder ein und befestigen Sie diese mit den beiden Schrauben. Verwenden Sie hierzu einen Kreuzschlitzschraubendreher.

15. Transport

15.1 Vorbereitung für den Transport

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Leeren Sie den Wassertank.
3. Sichern Sie den Schiebetisch (4), indem Sie den Schiebetisch (4) in die richtige Position bringen. Die Markierung Transportsicherung (8a) muss mit dem Symbol auf dem Schiebetisch (4) übereinstimmen. Verriegeln Sie nun die Transportsicherung (8) (Abb.8).
4. Bringen Sie die Schutzhaube (2) in die niedrigste Position.

Sorgen Sie beim Transport der Fliesenschneidmaschine in einem Fahrzeug für eine gute Ladungssicherung.

Die Fliesenschneidmaschine kann von einer Person am Handgriff (5) getragen werden.

16. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE und DIN-Bestimmungen entsprechen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Wechselstrommotor:

Die Netzspannung muss 230 - 240 V~ betragen.

- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimetern aufweisen.
- Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Motor-Typenschildes

17. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

18. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht.	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Netzsicherungen durchgebrannt.	Produkt vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Netzsicherungen kontrollieren, evtl. austauschen.
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen.
Motor macht zu viel Lärm.	Wicklungen beschädigt, Motor defekt.	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen.
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.).	Verwenden Sie keine anderen Produkte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors.	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.

19. Wartungsplan

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 10 Stunden
Führungsschienen reinigen	X	
Führungsschienen mit nicht schmutzbindendem Fett schmieren	X	
Sichtprüfung am Produkt	X	
Wasser tauschen		X
Produkt reinigen	X	
Netzkabel überprüfen	X	
Diamanttrennscheibe wechseln	Sofort, falls defekt oder verschlissen	

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection!
	Wear respiratory protection!
	Wear safety goggles!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into diamond cutting disc while it is running!
	ATTENTION: Segmented diamond cutting discs must not be used!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the machine and failure to observe the safety and operating instructions can result in serious injury or even death.
	Danger of cutting the diamond cutting disc!
	Weight.
	Protection class II (double insulation).
	Transport protection.
	Observe the direction of rotation of the engine and diamond cutting disc.
	The product complies with the applicable European directives.
	⚠ Attention! We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	23
2.	Product description (fig. 1).....	23
3.	Scope of delivery	23
4.	Proper use	24
5.	Safety instructions	24
6.	Residual risks	26
7.	Technical data.....	27
8.	Unpacking.....	27
9.	Layout	27
10.	Before commissioning	28
11.	Operation	28
12.	Cleaning.....	29
13.	Storage	29
14.	Maintenance	29
15.	Transport.....	30
16.	Electrical connection	30
17.	Disposal and recycling.....	31
18.	Troubleshooting	32
19.	Maintenance plan	32
20.	Declaration of conformity	99

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Product description (fig. 1)

1. Table
2. Protective cover
- 2a. Clamping screw Protective cover
3. Riving knife
4. Sliding table
5. Handle
6. Parallel stop
- 6a. Clamping handle Parallel stop
7. Angular stop
- 7a. Clamp handle Angle stop
- 7b. Guide rail Angle stop
- 7c. Clamping screws
- 7d. Locking screw
8. Transport protection
- 8a. Marking transport lock
9. Off switch
10. On switch
- 10a. Overload switch
11. Cover diamond cutting disc
12. Motor shaft
13. Internal flange
14. External flange
15. Fixing nut
16. Plug
17. Level indicator
18. Cable holder
19. Foot

3. Scope of delivery

- Operating manual
- Open-ended spanner, size 13/15 (A)
- Open-ended spanner, size 6/8 (B)
- Diamond cutting wheel (C)
- Protective cover (2)
- Splitting wedge (3)
- Parallel stop (6)
- Angle stop (7)
- Guide rail Angle stop (7b)
- Clamping screws (7c) (2x)

4. Proper use

The tile cutter can be used for common cutting work on small and medium-sized tiles (tiles, ceramics or similar) according to the machine size. **Cutting metal and wood is not permitted.**

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is not permissible.

The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this. Only cutting wheels that are suitable for the product may be used. The use of any type of saw blades is prohibited. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The product is intended for use by adults. Children under the age of 16 may only use the product when supervised. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

4.1 Improper use

Life-threatening personal injury and machine damage can arise through unintended use.

These include:

- Cutting wood.
- Cutting metal.
- The use of diamond cutting discs not certified according to EN 13236:2019.

5. Safety instructions

5.1 General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

5.2 Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

5.3 Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.4 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or screwdriver before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

5.5 Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5.6 Service

- a) Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5.7 SAFETY INSTRUCTIONS FOR TILE CUTTERS

- 1) Set the product up on a non-slip, even, stable surface.
- 2) Check that the mains voltage indicated on the type plate matches the mains voltage present.
- 3) Always wear safety goggles and hearing protection when using the machine. Make sure that the direction arrow on the diamond cutting disc matches the direction of rotation of the motor.
- 4) Always wear protective gloves when changing the diamond cutting disc.

- 5) Never use a cracked diamond cutting disc. Replace immediately.
- 6) Segmented diamond cutting discs must not be used!
- 7) Attention! The diamond cutting disc continues to run after the machine is switched off!
- 8) Never apply lateral pressure on the diamond cutting disc to bring it to a standstill.
- 9) Caution! The diamond cutting disc must always be cooled with water. Never use the product without water in the water tank.
- 10) Always pull out the mains plug, before changing the diamond cutting disc.
- 11) Do not leave the device running unattended and store the device in a dry place, out of the reach of children.
- 12) If the machine remains shut down and unattended for an extended period, it must be secured against unauthorised restarting.
- 13) Before all maintenance and cleaning work, switch the device off, pull out the mains plug and wait for the diamond cutting disc to come to a standstill.
- 14) If the mains cable is damaged, it must be replaced by the customer service department to avoid danger.
- 15) Disconnect the machine from the power supply and turn the diamond cutting disc by hand to make sure it is not jammed.
- 16) Always keep the flanges and receptacles of the diamond cutting disc clean.
- 17) Make sure that the flange screw is tightened with a suitable spanner.
- 18) Do not attempt to cut freehand. Always make sure that the tile to be cut is pressed firmly against the parallel side stop or angle stop.
- 19) Make sure that the workpiece to be cut has enough room to move sideways. Otherwise the cut-off piece may get stuck on the diamond cutting disc.
- 20) Do not cut more than one tile at a time.
- 21) Never cut parts that are too small to hold securely against the side stop without leaving enough space for your hand to be a safe distance from the blade.
- 22) Make sure that the table and the surrounding area are clear except for the tile to be cut.
- 23) Only use suitable diamond cutting wheels.
- 24) Never insert inferior diamond cutting discs into the machine. Only use diamond cutting discs of the correct size.
- 25) **⚠ WARNING** Only use products manufactured in accordance with **EN 13236:2019** diamond cutting discs with the specified outer diameter and bore diameter may be used. The specified speed of the diamond cutting disc must not be undercut. The use of all other types of diamond cutting discs or circular saw blades is not permitted and can lead to life-threatening injuries.
- 26) Before each use, check that the protective cover is in perfect status and that the diamond cutting disc is tightened.
- 27) Never use the device without protective cover or riving knife. Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kick-back.
- 28) Keep your hands away from the diamond cutting disc.

6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.
- Contact with the diamond cutting wheel in the uncovered area.
- Reaching into the running diamond cutting disc.
- Ejection of a faulty diamond attachment of the cutting wheel.
- Kickback of workpieces and workpiece parts in case of improper handling.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Harmful emissions of dusts during use in enclosed areas.

7. Technical data

AC motor	230–240 V~ 50 Hz
Power consumption	900W (S1)
Idle speed n_0	4000 rpm
Cutting height max.	32 mm
Weight	11.8 kg
Riving knife thickness	1.5 mm
Diamond cutting wheel	ø 180 x ø 22.23 x 2 mm
Thickness of saw blade disc	1.2 mm
Water tank volume	1.75 l
Protection class	II

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information on noise level per ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

Noise data

Sound power level L_{WA}	97.9 dB
Sound pressure level L_{pA}	84.9 dB
Uncertainty $K_{wA/pA}$	2.5 dB

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Layout

⚠ WARNING: All installation and refitting work may only be carried out with the mains plug removed.

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

You require the following for assembly:

- 1x Open-ended spanner, size 13/15 (A)
- 1x Open-ended spanner, size 6/8 (B)
- 1x Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery)

9.1 Assembly of splitting wedge and protective cover (Fig. 2)

1. Remove the two screws from the recess for the splitting wedge (3) with a Phillips screwdriver.
2. Place the splitting wedge (3) in the recess provided and fasten it with the two screws. Use a Phillips screwdriver for this.
3. Unscrew the clamping screw of the protective cover (2a) completely. Make sure that the nut inside the protective cover (2) does not fall out.
4. Place the protective cover (2) on the riving knife (3) so that the hole in the protective cover (2) and the slotted hole in the riving knife (3) are aligned.
5. Screw the clamping screw protective cover (2a) back in.

9.2 Mounting the diamond cutting disc (Fig. 3, 4, 5)

1. Loosen the transport lock (8) and move the sliding table (4) all the way forward.
2. Put the open-end spanner size 6 (B) on the spanner size at the end of the motor shaft (12).

3. Open the fastening nut (15) with the open-ended spanner size 14 (A) by turning it anticlockwise while holding the motor shaft (12) with the open-ended spanner size 6 (B).
4. Remove the fixing nut (15) and the outer flange (14).
5. Place the diamond cutting disc (C) on the inner flange (13). Wear safety gloves!
6. Put the outer flange (14) back on the motor shaft (12).
7. Screw the fastening nut (15) back on and tighten it with the open-end spanner size 14 (A).
8. Replace the cover diamond cutting disc (11) and secure it with the two screws. Use a Phillips screwdriver for this.

10. Before commissioning

10.1 General information

- Check that the product is fully assembled.
- Check that the safety covers are present, installed and functional.
- Check that the switches work as intended.
- Check that the labels on the product are present and legible. Missing or damaged labels must be replaced or exchanged.
- Check that the mains voltage and the operating voltage match, see Technical data.
- Check that the supply lines, extensions, cable drum, etc. are not too long. Otherwise there may be a drop in voltage or delay in motor start-up.

10.2 Product-specific notes

- The product must be securely installed.
- The diamond cutting disc (C) must be able to run freely.
- Before pressing the on switch (10), make sure that the diamond cutting disc (C) is correctly fitted and that moving parts run smoothly.
- Only connect the product to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.

11. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

⚠ **Note!** When making the first cuts with a new diamond cutting disc, it is possible that not all diamonds are exposed yet, making the cutting process more difficult.

To expose the diamonds, make a few cuts in a soft rock (e.g. sandstone).

⚠ **Attention!** Always operate the product with sufficient water.

11.1 Filling with water (Fig. 7)

1. Loosen the transport lock (8) and move the sliding table (4) all the way forward.
2. Refill the water. Pay attention to the level indicator (17). The water level must be between "MIN" and "MAX".

11.2 Setting the protective cover (2)

1. Loosen the clamping screw of the protective cover (2a).
2. Adjust the protective cover (2) to fit the tile to be cut.
3. Tighten the clamping screw protective cover (2a) again.

11.3 Fitting the parallel stop (6) (fig. 6, 8)

⚠ **Note!** To be able to use the parallel stop (6), the guide rail angle stop (7b) must not be fitted.

1. Remove the parallel stop (6) from the holder on the side.
2. Turn the parallel stop clamping handle (6a) anticlockwise.
3. Push the parallel stop (6) onto the sliding table (4) from the outside.
4. Set the desired dimension.
5. Clamp the parallel stop (6) by tightening the parallel stop clamping handle (6a).

You can use the parallel stop (6) both with the transport lock (8) actuated and with the aid of the sliding table (4). Always keep your fingers at a suitable safe distance from the diamond cutting disc (C).

If in doubt, use a push stick.

11.4 Fitting the angular stop (7) (fig. 6, 9)

1. Remove the parallel stop (7) and the guide rail angle stop (7b) from the holder on the side.
2. Remove the clamping screws (7c) from the guide rail angle stop (7b).
3. Place the guide rail angle stop (7b) on the sliding table (4).
4. Attach the guide rail angle stop (7b) to the sliding table (4) from below with the two clamping screws (7c).
5. Loosen the clamping handle angle stop (7a) on the angle stop (7) and place it on the guide rail angle stop (7b).

6. Set the desired dimension.
7. Clamp the angular stop (7) by tightening the parallel stop clamping handle (7a).
8. Loosen the locking screw (7d) and set the desired angle.
9. Retighten the locking screw (7d).

To be able to use the angle stop (7), the transport lock (8) must be released. Make the cut using the sliding table (4).

11.5 Switching on the product (Fig. 10, 11)

1. Make sure that the diamond cutting disc (C) moves easily.
2. Unwind the cable from the cable holder (18) and connect the mains plug to a suitable earthed socket.
3. Press the on switch (10) and wait until the diamond cutting disc (C) has reached its maximum speed.

11.6 Switching off the product (Fig. 11)

1. Press the off switch (9) and wait until the diamond cutting disc (C) has come to a complete stop.

11.7 Draining water (Fig. 7)

1. Underpin the product with wooden blocks or similar.
2. Place a suitable vessel with at least 2 litres capacity under the drain.
3. Pull out the plug (16).
4. Replace the plug (16) as soon as the water has drained completely.

11.8 Overload switch (fig. 11)

The motor is equipped with an overload switch (10a). If the tile cutter is overloaded, the overload switch switches off automatically to protect the machine from overheating. If the overload switch has tripped, wait 30 seconds for the appliance to cool down. Now press the overload switch (10a) and switch the machine on again.

12. Cleaning

⚠ Danger!

Only carry out maintenance, cleaning and adjustment work when the mains plug is pulled out.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetrating an electric device increases the risk of an electric shock.
- Drain the water and clean the water tank with clear water.
- Remove dust and other dirt from the guides of the sliding table (4).

13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

14. Maintenance

⚠ Danger!

Only carry out maintenance, cleaning and adjustment work when the mains plug is pulled out.

The product has no internal parts that require maintenance.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Diamond cutting wheel

* may not be included in the scope of delivery!

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14.1 Replacing the diamond cutting disc (Fig. 12, 13)

⚠ **WARNING!** Only use products manufactured in accordance with **EN 13236:2019** diamond cutting discs with the specified outer diameter and bore diameter may be used.

⚠ **WARNING!** Segmented diamond cutting discs must not be used!

⚠ **WARNING!** Defective or worn diamond cutting discs must be replaced immediately.

1. Loosen the transport lock (8) and move the sliding table (4) all the way forward.
2. Remove the screws from the cover diamond cutting disc (11) with a Phillips screwdriver.
3. Remove the cover diamond cutting disc (11).
4. Put the open-end spanner size 6 (B) on the spanner size at the end of the motor shaft (12).
5. Open the fastening nut (15) with the open-ended spanner size 15 (A) by turning it anticlockwise while holding the motor shaft (12) with the open-ended spanner size 6 (B).
6. Remove the fixing nut (15) and the outer flange (14).
7. Remove the old diamond cutting disc. Wear safety gloves!
8. Place the new diamond cutting disc on the inner flange (13). Wear safety gloves!
9. Put the outer flange (14) back on the motor shaft (12).
10. Screw the fastening nut (15) back on and tighten it with the open-end spanner size 15 (A).
11. Replace the cover diamond cutting disc (11) and secure it with the two screws. Use a Phillips screwdriver for this.

15. Transport

15.1 Preparation for transport

1. Remove the mains plug from the socket.
2. Empty the water tank.
3. Secure the sliding table (4) by moving the sliding table (4) into the correct position. The transport lock marking (8a) must correspond with the symbol on the sliding table (4). Now lock the transport lock (8) (Fig. 8).

4. Place the protective cover (2) to the lowest position.

Ensure that the load is well secured when transporting the product in a vehicle.

The tile cutter can be carried by one person by the handle (5).

16. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Safety information for replacing damaged or defective mains connection cables

Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

AC motor:

The mains voltage must be 230 - 240 V~.

- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².
- Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Engine data - type plate

17. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

18. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work.	Engine, cable or connector defective, mains fuses blown.	Arrange for inspection of the product by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check mains fuses and replace as necessary.
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, Capacitor blown.	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist.
Engine producing excessive noise.	Coils damaged, motor defective.	Arrange for inspection of the motor by a specialist.
The motor does not reach its full power.	Power circuits in mains system overloaded (lamps, other engines, etc.).	Do not use any other products or motors on the same circuit.
Motor overheats easily.	overloading of the motor, insufficient cooling of the engine.	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor.

19. Maintenance plan

	Before every use	after operating for 10 hours
Clean guide rails	X	
lubricate guide rails with non-dirt-binding grease	X	
Visual inspection of the product	X	
Exchange water		X
Cleaning the product	X	
Check mains cable	X	
Change diamond cutting disc	Immediately, if defective or worn	

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Porter une protection auditive !
	Porter une protection respiratoire !
	Porter des lunettes de protection !
	Attention ! Risque de blessures ! N'approchez jamais les mains du disque diamant lorsqu'il tourne !
	ATTENTION : les disques diamants segmentés ne doivent pas être utilisés !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur la machine et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Risque de coupure sur le disque diamant !
	Poids.
	Classe de protection II (double isolation).
	Sécurité de transport.
	Respectez le sens de rotation du moteur et du disque diamant.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Attention ! Dans ces instructions d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	35
2.	Description du produit (fig. 1)	35
3.	Fournitures	35
4.	Utilisation conforme	36
5.	Consignes de sécurité	36
6.	Risques résiduels	39
7.	Caractéristiques techniques	39
8.	Déballage	40
9.	Assemblage	40
10.	Avant la mise en service	40
11.	Commande	41
12.	Nettoyage	42
13.	Stockage	42
14.	Maintenance	42
15.	Transport	43
16.	Raccordement électrique	43
17.	Élimination et recyclage	44
18.	Dépannage	45
19.	Plan de maintenance	45
20.	Déclaration de conformité	99



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113 / VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des produits similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description du produit (fig. 1)

1. Table
2. Capot de protection
- 2a. Vis de serrage du capot de protection
3. Cale de fendage
4. Table coulissante
5. Poignée
6. Guide parallèle
- 6a. Poignée de serrage du guide parallèle
7. Butée d'angle
- 7a. Poignée de serrage de la butée d'angle
- 7b. Rail de guidage de la butée d'angle
- 7c. Vis de serrage
- 7d. Vis de fixation
8. Sécurité de transport
- 8a. Marquage sécurité de transport
9. Interrupteur Off
10. Interrupteur On
- 10a. Interrupteur de surcharge
11. Couvercle du disque diamant
12. Arbre du moteur
13. Bride intérieure
14. Bride extérieure
15. Écrou de fixation
16. Bouchon de fermeture
17. Indicateur de niveau de remplissage
18. Support du câble
19. Béquille

3. Fournitures

- Notice d'utilisation
- Clé plate, ouverture 1 13/15 (A)
- Clé plate, ouverture 6/8 (B)
- Disque diamant (C)
- Capot de protection (2)
- Cale de fendage (3)
- Guide parallèle (6)
- Butée d'angle (7)

- Rail de guidage de la butée d'angle (7b)
- Vis de serrage (7c) (2x)

4. Utilisation conforme

Le coupe-carrelage peut être utilisé pour les travaux courants de coupe des carreaux (tuiles, céramiques et matériaux similaires) de petite taille et de taille moyenne selon la taille de la machine. **Il est interdit de couper du bois et des métaux.**

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est interdite.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur en est le seul responsable. Seuls les disques pour meuleuse adaptés au produit peuvent être utilisés. Il est interdit d'utiliser des lames de scie. L'utilisation conforme inclut le respect des consignes de sécurité ainsi que ceux de la notice de montage et les instructions d'utilisation de la notice d'utilisation. Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser le produit que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

4.1 Utilisation non conforme

Des blessures mortelles et dommages de la machine peuvent apparaître en cas d'utilisations non conformes. Cela comprend :

- Découpe du bois.
- Découpe du métal.
- L'utilisation de disques diamant non certifiés selon la norme EN 13236:2019.

5. Consignes de sécurité

5.1 Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservé à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

5.2 Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

5.3 Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

5.4 Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.

- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

5.5 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5.6 Service après-vente

- a) Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est garantie.

5.7 Consignes de sécurité applicables aux coupe-carrelages

- 1) Placez le produit sur une surface plane, stable et antidérapante.
- 2) Vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension secteur.
- 3) Portez toujours des lunettes de protection et une protection auditive lorsque vous utilisez la machine. Veiller à ce que la flèche de sens de rotation sur le disque diamant corresponde au sens de rotation du moteur.
- 4) Portez des gants de protection pour changer le disque diamant.
- 5) N'utilisez jamais de disque diamant fissuré. Remplacer immédiatement le disque.

- 6) Les disques diamants segmentés ne doivent pas être utilisés !
- 7) Attention ! Le disque diamant continue de tourner après l'arrêt de la machine !
- 8) N'exercez jamais de pression latérale sur le disque diamant pour l'immobiliser.
- 9) Prudence ! Le disque diamant doit toujours être refroidi à l'eau. N'utilisez jamais l'appareil s'il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
- 10) Débranchez toujours la fiche secteur avant de remplacer le disque diamant.
- 11) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance et conservez-le au sec et hors de portée des enfants.
- 12) Si la machine reste arrêtée pendant une plus longue période et sans surveillance, elle doit être protégée contre tout redémarrage intempestif.
- 13) Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur et attendez que le disque diamant s'immobilise.
- 14) Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le service client afin d'éviter les dangers.
- 15) Débranchez la machine de l'alimentation électrique et faites tourner le disque diamant à la main pour vous assurer qu'il n'est pas coincé.
- 16) Maintenez toujours la bride et les logements du disque diamant propres.
- 17) Vérifier que la vis à bride est toujours bien serrée à l'aide d'une clé adaptée.
- 18) N'essayez jamais d'effectuer de coupe à main levée. Assurez-vous que le carrelage à découper est toujours bien appuyé contre le guide parallèle ou la butée d'angle.
- 19) Veillez à ce que la pièce à découper ait suffisamment d'espace pour se déplacer latéralement. Sinon, la pièce sectionnée pourrait rester coincée sur le disque diamant.
- 20) Ne découpez jamais plus d'un carrelage à la fois.
- 21) Ne découpez pas de pièces trop petites pour être correctement maintenues contre la butée latérale sans laisser suffisamment d'espace pour que la main soit suffisamment éloignée de la lame.
- 22) Assurez-vous que la table et la zone autour ne sont pas encombrées, sauf par le carrelage à découper.
- 23) N'utilisez que des disques diamantés appropriés.
- 24) N'utilisez jamais de disque diamant bas de gamme avec la machine. Utilisez uniquement des disques diamant de dimensions adaptées.7

- 25) **⚠ AVERTISSEMENT** Seuls les disques diamants conformes à la norme **EN 13236:2019** et présentant le diamètre extérieur et le diamètre de perçage indiqués peuvent être utilisés. La meuleuse ne doit pas tourner à un régime inférieur au régime indiqué du disque diamant. L'utilisation de tout autre type de disque diamant ou de lame à scie circulaire n'est pas autorisée et peut être source de blessures mortelles.
- 26) Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection est en parfait état et que le disque diamant est bien fixé.
- 27) N'utilisez jamais l'appareil sans capot de protection ou cale de fendage. La cale de fendage est susceptible de ne pas empêcher efficacement un mouvement de recul si les distances, la position ou l'orientation sont incorrectes.
- 28) Tenez vos mains à l'écart du disque diamant.

6. Risques résiduels

Cette machine a été construite en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée.
- Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail lorsque la machine est en cours de fonctionnement.
- Contact avec le disque diamanté dans la zone non protégée.

- Contact avec le disque diamant en cours de fonctionnement.
- Projection d'une tête de diamant défectueuse du disque pour meuleuse.
- En cas de manipulation non conforme, mouvement de recul des pièces et composants de pièce.
- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Mouvement de recul des pièces.
- Émissions de poussières nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

7. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif	230-240 V~ 50 Hz
Puissance absorbée	900 W (S1)
Régime ralenti n_0	4000 min ⁻¹
Hauteur de coupe max.	32 mm
Poids	11,8 kg
Épaisseur de la cale de fendage	1,5 mm
Disque diamant	Ø 180 x Ø 22,23 x 2 mm
Épaisseur du corps de lame	1,2 mm
Volume du réservoir d'eau	1,75 l
Classe de protection	II

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Informations sur le développement de bruit selon ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA}	97,9 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	84,9 dB
Incertitude $K_{w/pA}$	2,5 dB

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Assemblage

⚠ **AVERTISSEMENT** : tous les travaux de montage et de transformation doivent uniquement être effectués lorsque la fiche secteur est débranchée.

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Pour le montage, vous avez besoin :

- 1x clé plate, ouverture 13/15 (A)
- 1x clé plate, ouverture 6/8 (B)
- 1x tournevis cruciforme (non fourni)

9.1 Montage de la cale de fendage et du capot de protection (fig. 2)

1. Retirez les deux vis de l'évidement pour cale de fendage (3) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
2. Placez la cale de fendage (3) dans l'évidement prévu à cet effet et fixez-la avec les deux vis. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

3. Dévissez entièrement la vis de serrage du capot de protection (2a). Veillez à ce que l'écrou ne tombe pas à l'intérieur du capot de protection (2).
4. Placez le capot de protection (2) sur la cale de fendage (3) de manière à ce que l'alésage du capot de protection (2) soit aligné avec le trou longitudinal de la cale de fendage (3).
5. Revissez la vis de serrage du capot de protection (2a).

9.2 Montage du disque diamant (fig. 3, 4, 5)

1. Desserrez la sécurité de transport (8) et poussez la table coulissante (4) complètement vers l'avant.
2. Placez la clé plate ouverture 6 (B) sur l'extrémité de l'arbre moteur (12).
3. Ouvrez l'écrou de fixation (15) avec la clé plate ouverture 14 (A) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en utilisant la clé plate ouverture 6 (B) pour maintenir l'arbre moteur (12).
4. Retirez l'écrou de fixation (15) et la bride extérieure (14).
5. Placez le disque diamant (C) sur la bride intérieure (13). Portez des gants de protection !
6. Remettez la bride extérieure (14) sur l'arbre moteur (12).
7. Revissez l'écrou de fixation (15) et serrez-le avec la clé plate ouverture 14 (A).
8. Remettez en place le couvercle du disque diamant (11) et fixez-le avec les deux vis. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

10. Avant la mise en service

10.1 Consignes générales

- Vérifiez que le produit est bien monté.
- Vérifiez que les caches de protection sont disponibles, montés et prêts à l'emploi.
- Vérifiez que les interrupteurs fonctionnent correctement.
- Vérifiez que les autocollants sur le produit sont disponibles et lisibles. Tout autocollant manquant ou endommagé doit être remplacé.
- Vérifiez que la tension secteur et la tension de service correspondent, voir les caractéristiques techniques.
- Vérifiez que les conduites, rallonges, tambours de câbles, etc. ne sont pas trop longs. Dans le cas contraire, ils pourraient causer une perte de tension ou un retard au démarrage du moteur.

10.2 Consignes spécifiques au produit

- Le produit doit être stable.
- Le disque diamant (C) doit pouvoir tourner librement.
- Avant d'actionner l'interrupteur On (10), veillez à ce que le disque diamant (C) soit bien monté et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Branchez le produit uniquement sur une prise de courant à contact de protection correctement installée avec un fusible d'au moins 16 A.

11. Commande

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

⚠ **Remarque !** Lors des premières coupes avec le disque diamant, il est possible que tous les diamants ne soient pas encore exposés et que la coupe soit donc plus difficile.

Pour exposer les diamants, effectuez quelques coupes sur une roche tendre (grès p. ex.).

⚠ **Attention !** N'utiliser le produit qu'avec suffisamment d'eau.

11.1 Plein d'eau (fig. 7)

1. Desserrez la sécurité de transport (8) et poussez la table coulissante (4) complètement vers l'avant.
2. Versez l'eau. Tenez compte de l'indicateur de niveau de remplissage (17). Le niveau d'eau doit se situer entre les repères « MIN » et « MAX ».

11.2 Réglage du capot de protection (2)

1. Desserrez la vis de serrage du capot de protection (2a).
2. Ajustez le capot de protection (2) au carrelage à découper.
3. Resserrez la vis de serrage du capot de protection (2a).

11.3 Montage du guide parallèle (6) (fig. 6, 8)

⚠ **Remarque !** Pour pouvoir utiliser le guide parallèle (6), le rail de guidage de la butée d'angle (7b) ne doit pas être monté.

1. Retirez le guide parallèle (6) du support sur le côté.
2. Faites tourner la poignée de serrage du guide parallèle (6a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3. Poussez le guide parallèle (6) depuis l'extérieur dans la table coulissante (4).
4. Réglez les dimensions souhaitées.
5. Bloquez le guide parallèle (6) en serrant la poignée de serrage du guide parallèle (6a).

Vous pouvez utiliser le guide parallèle (6) avec la sécurité de transport (8) enclenchée ou en utilisant la table coulissante (4).

Tenez toujours vos doigts à une distance de sécurité suffisante du disque diamant (C).

En cas de doute, utilisez un poussoir.

11.4 Montage de la butée d'angle (7) (fig. 6, 9)

1. Retirez la butée d'angle (7) et le rail de guidage de la butée d'angle (7b) du support situé sur le côté.
2. Retirez les vis de serrage (7c) du rail de guidage de la butée d'angle (7b).
3. Placez le rail de guidage de la butée d'angle (7b) sur la table coulissante (4).
4. Du bas, fixez le rail de guidage de la butée d'angle (7b) à la table coulissante (4) avec les deux vis de serrage (7c).
5. Desserrez la poignée de serrage de la butée d'angle (7a) sur la butée d'angle (7) et placez-la sur le rail de guidage de la butée d'angle (7b).
6. Réglez les dimensions souhaitées.
7. Serrez la butée d'angle (7) en serrant la poignée de serrage de la butée d'angle (7a).
8. Desserrez la vis de fixation (7d) et réglez l'angle souhaité.
9. Resserrez la vis de fixation (7d).

Pour pouvoir utiliser la butée d'angle (7), la sécurité de transport (8) doit être desserrée. Effectuez la coupe à l'aide de la table coulissante (4).

11.5 Mise en marche du produit (fig. 10, 11)

1. Assurez-vous que le disque diamant (C) se déplace facilement.
2. Déroulez le câble du support du câble (18) et branchez la fiche secteur à une prise secteur adaptée avec contact de protection.
3. Actionnez l'interrupteur On (10) et attendez que le disque diamant (C) ait atteint sa vitesse maximale.

11.6 Arrêt du produit (fig. 11)

1. Actionnez l'interrupteur Off (9) et attendez que le disque diamant (C) se soit entièrement immobilisé.

11.7 Vidange d'eau (fig. 7)

1. Placez des cales en bois ou des auxiliaires similaires sous le produit.
2. Placez un récipient adapté d'une contenance d'au moins 2 litres sous le bouchon de fermeture.
3. Dévissez le bouchon de fermeture (16).
4. Remettez le bouchon de fermeture (16) en place dès que l'eau s'est complètement écoulée.

11.8 Interrupteur de surcharge (fig. 11)

Le moteur est équipé d'un interrupteur de surcharge (10a). En cas de surcharge de la machine, l'interrupteur de surcharge se déclenche automatiquement pour protéger la machine contre la surchauffe. Si le disjoncteur s'est déclenché, attendez 30 secondes que l'appareil refroidisse. Appuyez maintenant sur l'interrupteur de surcharge (10a) et rallumez la machine.

12. Nettoyage

⚠ Danger !

N'effectuez les travaux de maintenance, de nettoyage et de réglage que lorsque la fiche secteur est débranchée.

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Laissez l'eau s'écouler et nettoyez le réservoir d'eau à l'eau claire.
- Retirez la poussière et autres impuretés des guidages de la table coulissante (4).

13. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

14. Maintenance

⚠ Danger !

N'effectuez les travaux de maintenance, de nettoyage et de réglage que lorsque la fiche secteur est débranchée.

Le produit ne contient pas de composants nécessitant de maintenance.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : disque diamant

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14.1 Remplacement du disque diamant (fig. 12, 13)

⚠ AVERTISSEMENT ! Seuls les disques diamants conformes à la norme **EN 13236:2019** et présentant le diamètre extérieur et le diamètre de perçage indiqués peuvent être utilisés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les disques diamants segmentés ne doivent pas être utilisés !

⚠ AVERTISSEMENT ! Les disques diamants défectueux ou usés doivent être remplacés immédiatement.

1. Desserrez la sécurité de transport (8) et poussez la table coulissante (4) complètement vers l'avant.

2. Retirez les vis du capot du disque diamant (11) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Retirez le couvercle du disque diamant (11).
4. Placez la clé plate ouverture 6 (B) sur l'extrémité de l'arbre moteur (12).
5. Ouvrez l'écrou de fixation (15) avec la clé plate ouverture 15 (A) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en utilisant la clé plate ouverture 6 (B) pour maintenir l'arbre moteur (12).
6. Retirez l'écrou de fixation (15) et la bride extérieure (14).
7. Retirez l'ancien disque diamant. Portez des gants de protection !
8. Placez le nouveau disque diamant sur la bride intérieure (13). Portez des gants de protection !
9. Remettez la bride extérieure (14) sur l'arbre moteur (12).
10. Revissez l'écrou de fixation (15) et serrez-le avec la clé plate ouverture 15 (A).
11. Remettez en place le couvercle du disque diamant (11) et fixez-le avec les deux vis. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme.

15. Transport

15.1 Préparation au transport

1. Tirez sur le connecteur pour le débrancher de la prise.
2. Videz le réservoir d'eau.
3. Mettez la table coulissante (4) dans la bonne position et bloquez la table coulissante (4). Le marquage sécurité de transport (8a) doit correspondre au symbole sur la table coulissante (4). Verrouillez ensuite la sécurité de transport (8) (fig. 8).
4. Mettez le capot de protection (2) en position inférieure.

Lors du transport du coupe-carrelage dans un véhicule, veillez à une bonne fixation du chargement.

Le coupe-carrelage peut être transporté par une personne par la poignée (5).

16. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifiez régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles de raccordement dotés du signe « H05VV-F ».

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

Moteur à courant alternatif :

La tension secteur doit être de 230 - 240 V~.

- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².
- Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

17. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

18. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	Moteur, câble ou connecteur défectueux, fusibles secteurs grillés.	Faire vérifier le produit par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôler les fusibles secteur, les remplacer au besoin.
Le moteur démarre lentement et n'atteint pas la vitesse de service.	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé.	Faire contrôler la tension par une centrale électrique. Faire contrôler le moteur par un spécialiste. Faire remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant.	Bobinages endommagés, moteur défectueux.	Faire contrôler le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime.	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.).	N'utilisez aucun autre produit ou moteur sur le même circuit électrique.
Le moteur surchauffe facilement.	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur.	Empêcher la surcharge du moteur lors de la découpe, éliminer la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.

19. Plan de maintenance

	Avant chaque usage	après 10 heures de fonctionnement
Nettoyage des rails de guidage	X	
Lubrification des rails de guidage avec de la graisse qui ne piège pas les impuretés	X	
Contrôle visuel du produit	X	
Vidange d'eau		X
Nettoyage du produit	X	
Contrôle du câble secteur	X	
Remplacement du disque diamant	Immédiatement si usé ou défectueux	

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Usare gli otoprotettori!
	Indossare una protezione respiratoria!
	Indossare occhiali protettivi!
	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere le mani nel disco da taglio diamantato in movimento!
	ATTENZIONE: Non utilizzare dischi da taglio diamantati segmentati!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicati sulla macchina nonché delle istruzioni di sicurezza e per l'uso può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Pericolo di taglio sul disco da taglio diamantato!
	Peso.
	Classe di protezione II (isolamento doppio).
	Blocco di trasporto.
	Rispettare la direzione di rotazione del motore e del disco da taglio diamantato.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Attenzione! Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	48
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1)	48
3.	Contenuto della fornitura	48
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	49
5.	Indicazioni di sicurezza	49
6.	Rischi residui	52
7.	Dati tecnici	52
8.	Disimballaggio	52
9.	Struttura	53
10.	Prima della messa in funzione	53
11.	Funzionamento	54
12.	Pulizia.....	55
13.	Stoccaggio	55
14.	Manutenzione	55
15.	Trasporto.....	56
16.	Allacciamento elettrico	56
17.	Smaltimento e riciclaggio	57
18.	Risoluzione dei guasti.....	58
19.	Programma di manutenzione	58
20.	Dichiarazione di conformità.....	99

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere il prodotto di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino al prodotto, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sul prodotto solo persone che sono state istruite sull'uso del prodotto e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di prodotti simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1)

1. Banco
2. Cofano di protezione
- 2a. Vite di serraggio cofano di protezione
3. Cuneo spaccalegna
4. Tavola mobile
5. Maniglia
6. Arresto parallelo
- 6a. Maniglia di bloccaggio arresto parallelo
7. Squadro
- 7a. Maniglia di bloccaggio arresto angolare
- 7b. Barra di guida arresto angolare
- 7c. Viti di fissaggio
- 7d. Vite di bloccaggio
8. Blocco di trasporto
- 8a. Marcatura blocco di trasporto
9. Interruttore di spegnimento
10. Interruttore di accensione
- 10a. Interruttore di sovraccarico
11. Copertura disco da taglio diamantato
12. Albero del motore
13. Flangia interna
14. Flangia esterna
15. Dado di fissaggio
16. Tappo a vite
17. Indicatore di livello
18. Portacavi
19. Piede di appoggio

3. Contenuto della fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Chiave fissa SW 13/15 (A)
- Chiave fissa SW 6/8 (B)
- Disco da taglio diamantato (C)
- Cofano di protezione (2)
- Cuneo spaccalegna (3)
- Arresto parallelo (6)
- Arresto angolare (7)

- Barra di guida arresto angolare (7b)
- Viti di fissaggio (7c) (2x)

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La macchina tagliapiastrelle può essere utilizzata per gli abituali lavori di taglio di piastrelle di piccole e medie dimensioni (piastrelle, ceramica o simili) in base alle dimensioni della macchina. **Non è consentito utilizzarlo per tagliare legno e metallo.**

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non ammesso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente/operatore e non del fabbricante. Si possono utilizzare solo dischi sezionatori adatti alla macchina. È vietato l'utilizzo di lame per sega. L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso. Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli. Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il prodotto è destinato all'uso da parte di adulti. I minori di 16 anni possono utilizzare il prodotto solo sotto supervisione. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

4.1 Impiego non conforme alla destinazione d'uso

Tipi di utilizzo non conforme possono causare lesioni mortali a persone e danni alla macchina.

Tra queste:

- La lavorazione del legno.
- La lavorazione del metallo.
- L'utilizzo di dischi da taglio diamantati non certificati secondo la norma EN 13236:2019.

5. Indicazioni di sicurezza

5.1 Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

⚠ AVVISO: Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

5.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.**
Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

5.3 Sicurezza elettrica

- Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, forneli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

5.4 Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera anti-polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo.**
Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.

- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

5.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un attrezzo elettrico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore estraibile prima di impostare i parametri dell'apparecchio, di sostituire parti degli attrezzi ausiliari o di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni, e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

5.6 Assistenza

- a) Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'elettro-utensile.

5.7 Indicazioni di sicurezza per le macchine taglia-piastrelle

- 1) Posizionare il prodotto su una superficie di appoggio antiscivolo, piana e stabile.
- 2) Verificare che la tensione di rete riportata sulla targhetta identificativa coincida con la tensione di rete presente.
- 3) Durante l'uso della macchina, indossare sempre una protezione per gli occhi e gli otoprotettori. Accertarsi che la freccia direzionale sul disco da taglio diamantato coincida con la direzione di rotazione del motore.
- 4) Indossare guanti protettivi durante il cambio del disco da taglio diamantato.
- 5) Non utilizzare mai un disco da taglio diamantato incrinato. Sostituire subito.

- 6) Non utilizzare dischi da taglio diamantati segmentati!
- 7) Attenzione! Il disco da taglio diamantato continua a funzionare dopo lo spegnimento della macchina!
- 8) Non esercitare mai della pressione laterale sul disco da taglio diamantato per arrestarlo.
- 9) Cautela! Il disco da taglio diamantato deve essere sempre raffreddato con acqua. Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua a sufficienza nel serbatoio dell'acqua.
- 10) Staccare sempre la spina elettrica dalla presa di corrente prima di sostituire il disco da taglio diamantato.
- 11) Non lasciare funzionare il dispositivo in modo incustodito e conservarlo in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- 12) Se la macchina resta spenta e incustodita per lungo tempo, deve essere protetta da riaccensione da parte di persone non autorizzate.
- 13) Prima di tutti i lavori di manutenzione e pulizia, spegnere l'apparecchio, estrarre la spina elettrica e aspettare l'arresto del disco da taglio diamantato.
- 14) Se il cavo di rete è danneggiato, deve essere sostituito da un operatore del servizio assistenza per evitare pericoli.
- 15) Staccare la macchina dall'alimentazione di corrente e girare a mano il disco da taglio diamantato per accertarsi che non è bloccato.
- 16) Tenere sempre puliti la flangia e i supporti del disco da taglio diamantato.
- 17) Accertarsi che la vite della flangia sia serrata in modo saldo con una chiave per dadi adatta.
- 18) Non cercare mai di tagliare a mano libera. Accertarsi sempre che la piastrina da tagliare sia ben compressa contro l'arresto laterale parallelo o l'arresto angolare.
- 19) Assicurarsi che il pezzo da tagliare abbia spazio a sufficienza per muoversi lateralmente. In caso contrario, il pezzo tagliato può rimanere appeso al disco da taglio diamantato.
- 20) Non tagliare più di una piastrina alla volta.
- 21) Non tagliare mai pezzi troppo piccoli per tenerli saldamente contro l'arresto laterale senza lasciare spazio a sufficienza perché la mano sia a una distanza di sicurezza dalla lama.
- 22) Assicurarsi che il tavolo e l'area circostante siano liberi, ad eccezione della piastrina da tagliare.
- 23) Utilizzare esclusivamente dischi diamantati idonei.

- 24) Non utilizzare mai dischi da taglio diamantati di qualità inferiore nella macchina. Utilizzare solo dischi da taglio diamantati della dimensione giusta.
- 25) **Δ AVVISO** Si possono utilizzare solo dischi da taglio diamantati certificati secondo la norma **EN 13236:2019** con il diametro esterno e del foro indicato. Occorre sempre raggiungere il numero di giri indicato del disco da taglio diamantato. L'utilizzo di dischi da taglio diamantati di ogni altro tipo o di lame per seghe circolari non è ammesso e può provocare lesioni mortali.
- 26) Prima di ogni utilizzo, verificare che il cofano di protezione sia in perfette condizioni e che il disco da taglio diamantato sia serrato.
- 27) Non utilizzare l'apparecchio senza cofano di protezione o cuneo spaccalegna. Distanze, posizione e allineamento errati possono essere la ragione per cui il cuneo spaccalegna non riesce a evitare efficacemente un contraccolpo.
- 28) Tenere lontane le mani dal disco da taglio diamantato.

6. Rischi residui

La macchina è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Evitare le messe in funzione accidentali della macchina: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il pulsante di accensione.
- Utilizzare l'attrezzo ausiliario raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo potrete ottenere le prestazioni ottimali della vostra macchina.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando la macchina è in funzione.
- Contatto del disco diamantato nell'area di taglio non coperta.
- Toccare il disco diamantato in funzione.
- Proiezione di un attacco diamantato difettoso del disco sezionatore.

- In caso di manipolazione impropria, contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari ottoprotettori.
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Emissioni dannose per la salute di polvere se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.

7. Dati tecnici

Motore a corrente alternata	230–240 V~ 50 Hz
Potenza assorbita	900 W (S1)
Velocità di minimo n_0	4000 min ⁻¹
Altezza di taglio max.	32 mm
Peso	11,8 kg
Spessore del cuneo spaccalegna	1,5 mm
Disco diamantato	Ø 180 x Ø 22,23 x 2 mm
Spessore secondo la scheda caratteristica	1,2 mm
Capacità del serbatoio dell'acqua	1,75 l
Classe di protezione	II

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

Δ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, indossare degli ottoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora in base a ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA}	97,9 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	84,9 dB
Incertezza $K_{WA/pA}$	2,5 dB

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).

- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ **AVVISO!**

Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Struttura

⚠ **AVVISO:** Tutti i lavori di montaggio e di conversione possono avere luogo solo con la spina elettrica scollegata.

⚠ **Attenzione!**

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

Per il montaggio è necessario disporre di:

- 1 chiave fissa SW 13/15 (A)
- 1 chiave fissa SW 6/8 (B)
- 1 cacciavite a croce (non incluso nel contenuto della fornitura)

9.1 Montaggio cuneo spaccalegna e cofano di protezione (Fig. 2)

1. Rimuovere le due viti dalla fessura per il cuneo spaccalegna (3) con un cacciavite a croce.
2. Inserire il cuneo spaccalegna (3) nell'apposita fessura e fissarlo con entrambe le viti. Per questa operazione utilizzare un cacciavite a croce.
3. Svitare completamente la vite di fissaggio del cofano di protezione (2a). Accertarsi che il dado all'interno del cofano di protezione (2) non cada.

4. Posizionare il cofano di protezione (2) sul cuneo spaccalegna (3) in modo che il foro del cofano di protezione (2) e il foro oblungo del cuneo spaccalegna (3) siano allineati.
5. Riavvitare la vite di fissaggio del cofano di protezione (2a).

9.2 Montaggio disco da taglio diamantato

(Fig. 3, 4, 5)

1. Allentare il blocco di trasporto (8) e spingere il tavolo scorrevole (4) completamente in avanti.
2. Inserire la chiave fissa SW 6 (B) fino alla dimensione della chiave all'estremità dell'albero motore (12).
3. Aprire il dado di fissaggio (15) con la chiave fissa SW 14 (A) ruotandolo in senso antiorario tenendo e fermo l'albero del motore (12) con la chiave fissa SW 6 (B).
4. Rimuovere il dado di fissaggio (15) e la flangia esterna (14).
5. Posizionare il disco da taglio diamantato (C) sulla flangia interna (13). Indossare guanti di protezione!
6. Inserire di nuovo la flangia esterna (14) nell'albero del motore (12).
7. Avvitare di nuovo il dado di fissaggio (15) e serrarlo saldamente con la chiave fissa SW 14 (A).
8. Inserire nuovamente la copertura del disco da taglio diamantato (11) e fissarlo con queste due viti. Per questa operazione utilizzare un cacciavite a croce.

10. Prima della messa in funzione

10.1 Avvertenze generali

- Controllare che il prodotto sia completamente montato.
- Controllare che le coperture di protezione siano presenti, montate e pronte all'uso.
- Controllare che gli interruttori funzionino correttamente.
- Controllare che gli adesivi sul prodotto siano presenti e leggibili. Adesivi mancanti o danneggiati vanno rimpiazzati o sostituiti.
- Verificare che la tensione di rete e la tensione di esercizio corrispondano, vedere Dati tecnici.
- Controllare che i cavi, le prolunghe, il tamburo per cavi, ecc. non siano troppo lunghi. Altrimenti si possono verificare cadute di tensione o avviamenti del motore ritardati.

10.2 Avvertenze specifiche per il prodotto

- Il prodotto deve essere posizionato in modo stabile.
- Il disco da taglio diamantato (C) deve poter funzionare liberamente.
- Prima di azionare l'interruttore di accensione (10), accertarsi che il disco da taglio diamantato (C) sia montato correttamente e le parti mobili si spostino facilmente.
- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con massa installata conformemente alle norme con un fusibile di almeno 16 A.

11. Funzionamento

⚠ **Attenzione!**

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

⚠ **Avvertenza!** Ai primi tagli con un nuovo disco da taglio diamantato, può darsi che non tutti i diamanti siano esposti, e ciò rende più difficile il processo di taglio. Per esporre i diamanti, eseguire alcuni tagli in una roccia tenera (ad esempio arenaria).

⚠ **Attenzione!** Utilizzare il prodotto sempre con acqua a sufficienza.

11.1 Rabbocco di acqua (Fig. 7)

1. Allentare il blocco di trasporto (8) e spingere il tavolo scorrevole (4) completamente in avanti.
2. Rabboccare l'acqua. Prestare a tal fine attenzione al livello di riempimento (17). Il livello dell'acqua deve trovarsi tra le indicazioni "MIN" e "MAX".

11.2 Regolazione del cofano di protezione (2)

1. Allentare la vite di fissaggio del cofano di protezione (2a).
2. Regolare il cofano di protezione (2) in maniera adeguata alla piastrina da tagliare.
3. Fissare bene la vite di fissaggio del cofano di protezione (2a).

11.3 Montaggio dell'arresto parallelo (6) (Fig. 6, 8)

⚠ **Avvertenza!** Per poter utilizzare l'arresto parallelo (6), la barra di guida dell'arresto angolare (7b) non deve essere montata.

1. Rimuovere di lato l'arresto parallelo (6) dal supporto.
2. Ruotare la maniglia di bloccaggio arresto parallelo (6a) in senso antiorario.
3. Spingere l'arresto parallelo (6) dall'esterno sul tavolo scorrevole (4).

4. Regolare la dimensione desiderata.
5. Bloccare l'arresto parallelo (6) serrando la maniglia di bloccaggio arresto parallelo (6a).

È possibile utilizzare l'arresto parallelo (6) sia con il blocco di trasporto attivato (8) sia con l'ausilio del tavolo scorrevole (4).

Tenere sempre le dita a distanza di sicurezza dal disco da taglio diamantato (C).

In caso di dubbio, utilizzare uno spingitoio.

11.4 Montaggio dell'arresto angolare (7) (Fig. 6, 9)

1. Rimuovere di lato l'arresto angolare (7) e la barra di guida dell'arresto angolare (7b) dal supporto.
2. Rimuovere le viti di bloccaggio (7c) dalla barra di guida dell'arresto angolare (7b).
3. Collocare la barra di guida dell'arresto angolare (7b) sul tavolo scorrevole (4).
4. Fissare la barra di guida dell'arresto angolare (7b) con le due viti di bloccaggio (7c) dal basso al tavolo scorrevole (4).
5. Allentare la maniglia di bloccaggio dell'arresto angolare (7a) sull'arresto angolare (7) e posizionarla sulla barra di guida dell'arresto angolare (7b).
6. Regolare la dimensione desiderata.
7. Bloccare l'arresto angolare (7) serrando la maniglia di bloccaggio arresto angolare (7a).
8. Fissare la vite di bloccaggio (7d) e regolare l'angolo desiderato.
9. Serrare nuovamente la vite di bloccaggio (7d).

Per poter utilizzare l'arresto angolare (7), il blocco di trasporto (8) deve essere lento. Eseguire il taglio con l'aiuto del tavolo scorrevole (4).

11.5 Accendere il prodotto (Fig. 10, 11)

1. Accertarsi che il disco da taglio diamantato (C) possa muoversi facilmente.
2. Srotolare il cavo dal portacavi (18) e collegare la spina elettrica ad una presa di corrente idonea.
3. Premere l'interruttore di accensione (10) e attendere che il disco da taglio diamantato (C) abbia raggiunto la velocità massima.

11.6 Spegnimento del prodotto (Fig. 11)

1. Premere il pulsante di spegnimento (9) e attendere che il disco da taglio diamantato (C) sia completamente fermo.

11.7 Scaricare l'acqua (Fig. 7)

1. Sostenere il prodotto con blocchi di legno o simili.
2. Posizionare sotto lo scarico un contenitore idoneo con una capacità di almeno 2 litri.
3. Estrarre il tappo di chiusura (16).
4. Riposizionare il tappo di chiusura (16) non appena l'acqua è completamente scaricata.

11.8 Interruttore di sovraccarico (Fig. 11)

Il motore è dotato di un interruttore di sovraccarico (10a). In caso di sovraccarico della macchina tagliapiastrelle, l'interruttore di sovraccarico si spegne automaticamente per proteggere l'apparecchio dal surriscaldamento. Se è intervenuto l'interruttore di sovraccarico, attendere 30 secondi finché l'apparecchio non si raffredda. Premere a questo punto l'interruttore di sovraccarico (10a) e collegare di nuovo la macchina tagliapiastrelle.

12. Pulizia

⚠ Pericolo!

Eseguire le operazioni di manutenzione, pulizia e regolazione solo con spina elettrica scollegata.

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Scaricare l'acqua e pulire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita.
- Rimuovere la polvere e altra sporcizia dalle guide del tavolo scorrevole (4).

13. Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

14. Manutenzione

⚠ Pericolo!

Eseguire le operazioni di manutenzione, pulizia e regolazione solo con spina elettrica scollegata.

All'interno del prodotto non sono presenti altre componenti da sottoporre a manutenzione.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Disco da taglio diamantato

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14.1 Sostituire il disco da taglio diamantato (Fig. 12, 13)

⚠ **AVVISO!** Si possono utilizzare solo dischi da taglio diamantati certificati secondo la norma **EN 13236:2019** con il diametro esterno e del foro indicato.

⚠ **AVVISO!** Non utilizzare dischi da taglio diamantati segmentati!

⚠ **AVVISO!** I dischi da taglio diamantati difettosi o usurati devono essere sostituiti immediatamente.

1. Allentare il blocco di trasporto (8) e spingere il tavolo scorrevole (4) completamente in avanti.
2. Rimuovere le viti dalla fessura del disco da taglio diamantato (11) con un cacciavite a croce.
3. Rimuovere la copertura del disco da taglio diamantato (11).

4. Inserire la chiave fissa SW 6 (B) fino alla dimensione della chiave all'estremità dell'albero motore (12).
5. Aprire il dado di fissaggio (15) con la chiave fissa SW 15 (A) ruotandolo in senso antiorario tenendo e fermo l'albero del motore (12) con la chiave fissa SW 6 (B).
6. Rimuovere il dado di fissaggio (15) e la flangia esterna (14).
7. Rimuovere il vecchio disco da taglio diamantato. Indossare guanti di protezione!
8. Posizionare il nuovo disco da taglio diamantato sulla flangia interna (13). Indossare guanti di protezione!
9. Inserire di nuovo la flangia esterna (14) nell'albero del motore (12).
10. Avvitare di nuovo il dado di fissaggio (15) e serrarlo saldamente con la chiave fissa SW 15 (A).
11. Inserire nuovamente la copertura del disco da taglio diamantato (11) e fissarlo con queste due viti. Per questa operazione utilizzare un cacciavite a croce.

15. Trasporto

15.1 Preparazione al trasporto

1. Estrarre la spina di rete dalla presa.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua.
3. Fissare il tavolo scorrevole (4) spostando il tavolo scorrevole (4) nella giusta posizione. La marcatura del blocco per il trasporto (8a) deve corrispondere al simbolo sul tavolo scorrevole (4). Bloccare a questo punto il blocco di trasporto (8) (Fig. 8).
4. Portare il cofano di protezione (2) nella posizione più bassa.

Se la macchina tagliapiastrelle viene trasportata con un veicolo, accertarsi che sia bloccata correttamente.

La macchina tagliapiastrelle può essere trasportata da una sola persona utilizzando la maniglia (5).

16. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura "H05V-V-F".

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal fabbricante o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

Motore a corrente alternata:

La tensione di rete deve essere 230 - 240 V~.

- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.
- Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice del motore

17. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

18. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Motore, cavo o spina difettosi, fusibili di rete bruciati.	Far ispezionare il prodotto da una persona competente ed esperta. Non riparare mai il motore da soli. Pericolo! Controllare i fusibili di rete, sostituire se necessario.
Il motore si avvia lentamente e non raggiunge la velocità operativa.	Tensione troppo bassa, bobine danneggiate, Condensatore bruciato.	Fare verificare la tensione da parte dell'azienda elettrica Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta. Fare controllare il condensatore da una persona competente ed esperta.
Il motore è troppo rumoroso.	Bobine danneggiate, motore difettoso.	Fare controllare il motore da una persona competente ed esperta.
Il motore non raggiunge la massima potenza	Il circuito di alimentazione del sistema è sovraccarico (lampade, motori, altri, ecc.).	Non utilizzare altri prodotti o altri motori sullo stesso circuito.
Il motore si surriscalda facilmente.	Sovraccarico del motore, raffreddamento insufficiente del motore.	Evitare il sovraccarico del motore durante il taglio, rimuovere la polvere dal motore al fine di assicurare un raffreddamento ottimale del motore.

19. Programma di manutenzione

	Prima di ogni utilizzo	dopo un tempo di servizio di 10 ore
Pulire le barre di guida	X	
Lubrificare le barre di guida con grasso che non trattiene lo sporco	X	
Controllo visivo sul prodotto	X	
Sostituire l'acqua		X
Pulire il prodotto	X	
Verificare il cavo di rete	X	
Sostituire il disco da taglio diamantato	Subito, se difettoso o usurato	

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag gehoorbescherming!
	Ademhalingsbescherming dragen!
	Draag een veiligheidsbril!
	Let op! Gevaar voor letsel! Niet in de draaiende diamantslijpschijf grijpen!
	LET OP: Beschadigde diamantslijpschijven mogen niet worden gebruikt!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op de machine aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Gevaar voor snijletsel aan de diamantslijpschijf!
	Gewicht.
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd).
	Transportzekering.
	Let op de draairichting van de motor en diamantslijpschijf.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Let op! In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	61
2.	Productbeschrijving (afb. 1).....	61
3.	Meegeleverd	61
4.	Beoogd gebruik.....	62
5.	Veiligheidsvoorschriften	62
6.	Restricties	65
7.	Technische gegevens	65
8.	Uitpakken	65
9.	Montage	66
10.	Voor de ingebruikname.....	66
11.	Bediening	67
12.	Reiniging	68
13.	Opslag.....	68
14.	Onderhoud	68
15.	Transport.....	69
16.	Elektrische aansluiting.....	69
17.	Afvalverwerking en hergebruik.....	69
18.	Verhelpen van storingen.....	71
19.	Onderhoudsschema	71
20.	Conformiteitsverklaring.....	99

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw product te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het product mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het product geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.

De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van producten van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Productbeschrijving (afb. 1)

1. Tafel
2. Beschermkap
- 2a. Klem Schroef beschermkap
3. Splijtwig
4. Schuiftafel
5. handgreep
6. Parallelaanslag
- 6a. Klemgreep parallelaanslag
7. Hoekaanslag
- 7a. Klemgreep hoekaanslag
- 7b. Geleideblad hoekaanslag
- 7c. Klem Schroeven
- 7d. vastzetschroef
8. Transportzekering
- 8a. Markering transportvergrendeling
9. Uit-schakelaar
10. Aan-schakelaar
- 10a. Overbelastingsschakelaar
11. Afdekking diamantslijpschijf
12. Motoras
13. Binnenflens
14. Externe flens
15. bevestigingsmoer
16. Afsluitpluggen
17. Niveau-indicator
18. kabelhouder
19. Standaard

3. Meegeleverd

- Gebruikshandleiding
- Steeksleutel SW 13/15 (A)
- Steeksleutel SW 6/8 (B)
- Diamantslijpschijf (C)
- Beschermkap (2)
- Splijtwig (3)
- Parallelaanslag (6)
- Hoekaanslag (7)

- Geleideblad hoekaanslag (7b)
- Klemschroeven (7c) (2x)

4. Beoogd gebruik

De tegelsnijmachine kan worden gebruikt voor gewone snijwerkzaamheden aan kleine en middelgrote tegels (tegels, keramiek of dergelijke), afhankelijk van de afmetingen van de machine. **Het zagen van hout en metaal is niet toegestaan.**

Het product mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet toegestaan.

De gebruiker/operator en niet de fabrikant is aansprakelijk voor de hieruit voortvloeiende schade of enige vorm van letsel. Er mogen uitsluitend voor het product geschikte snijwielen worden gebruikt. Het gebruik van zaagbladen is verboden. Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik. Personen die het product bedienen of onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

Het product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen het product alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

4.1 Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Niet-bedoeld gebruik kan leiden tot levensgevaarlijk letsel bij personen en schade aan machines.

Dit omvat:

- Voor het zagen van hout.
- Het zagen van metaal.
- Het gebruik van niet conform EN 13236:2019 gecertificeerde diamantslijpschijven.

5. Veiligheidsvoorschriften

5.1 Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aankwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

5.2 Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

5.3 Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.

- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

5.4 Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht.** Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.

Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtereisloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

5.5 Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5.6 Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen. Hiermee blijft veilig gebruik van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

5.7 Veiligheidsvoorschriften voor tegelsnijmachines

- 1) Plaats het product op een slipbestendige, vlakke, stabiele ondergrond.
- 2) Controleer of de op het typebordje aangegeven netspanning overeenkomt met de beschikbare netspanning.

- 3) Draag bij gebruik van de machine altijd oog- en gehoorbescherming. Let op dat de richtingspijl op de diamantslijpschijf overeenkomt met de draairichting van de motor.
- 4) Draag bij het verwisselen van de diamantslijpschijf veiligheidshandschoenen.
- 5) Gebruik nooit een gesprongen diamantslijpschijf. Direct vervangen.
- 6) Beschadigde diamantslijpschijven mogen niet worden gebruikt!
- 7) Let op! De diamantslijpschijf draait na het uitschakelen van de machine verder!
- 8) Oefen nooit zijdelingse druk uit op de diamantslijpschijf, om deze stil te zetten.
- 9) Voorzichtig! De diamantslijpschijf moet altijd met water worden gekoeld. Gebruik het apparaat nooit zonder voldoende water in het waterreservoir.
- 10) Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact, voordat u de diamantslijpschijf vervangt.
- 11) Laat het apparaat niet zonder toezicht lopen en bewaar het droog en buiten bereik van kinderen.
- 12) Blijft de machine gedurende een langere periode uitgeschakeld en zonder toezicht, moet deze tegen onvoorziene herinschakelen worden beveiligd.
- 13) Schakel voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de voedingsstekker uit het stopcontact en wacht tot de diamantslijpschijf stilstaat.
- 14) Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet deze door de klantenservice worden vervangen om gevaar te vermijden.
- 15) Koppel de machine los van de stroomvoorziening en draai de diamantslijpschijf met de hand om te controleren of deze niet vastzit.
- 16) Houd de flens en de houder van de diamantslijpschijf altijd schoon.
- 17) Controleer of de flensbout met een geschikte moersleutel goed is aangehaald.
- 18) Probeer nooit, uit de vrije hand te snijden. Zorg er altijd voor dat de te snijden tegel stevig tegen de parallelle zijaanslag of hoekaanslag wordt gedrukt.
- 19) Zorg ervoor dat het te snijden werkstuk voldoende ruimte heeft om zijwaarts te bewegen. Anders kan het te snijden stuk vast komen te zitten op de diamantslijpschijf.
- 20) Snijd nooit meer dan één tegel tegelijk.
- 21) Snijd nooit stukken die te klein zijn om stevig tegen de zijaanslag te houden zonder voldoende ruimte voor de hand over te laten om op veilige afstand van het mes te blijven.

- 22) Controleer of de tafel en de omgeving vrij zijn, met uitzondering van de te snijden tegel.
- 23) Gebruik alleen geschikte diamantslijpschijven.
- 24) Plaats nooit inferieure diamantslijpschijven in de machine. Plaats uitsluitend diamantslijpschijven in de juiste maat.
- 25) **⚠ WAARSCHUWING** Alleen diamantdoorslijpschijven getest volgens **EN 13236:2019** met de opgegeven buitendiameter en asgatediameter mogen worden gebruikt. Het aangegeven vermogen van de diamantslijpschijf mag niet worden overschreden. Het gebruik van alle andere soorten diamantdoorslijpschijven of cirkelzaagbladen is niet toegestaan en kan leiden tot levensgevaarlijk letsel.
- 26) Controleer voor elk gebruik of de beschermkap in perfecte staat is en of de diamantslijpschijf goed vastzit.
- 27) Gebruik het apparaat nooit zonder beschermkap of splijtwig. Onjuiste afstand, positie en uitlijning kunnen de reden er voor zijn dat de splijtwig een terugslag niet vermijdt.
- 28) Houd uw handen uit de buurt van de diamantslijpschijf.

6. Restrisico's

De machine is ontwikkeld volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Voorkom dat u de machine onbedoeld inschakelt: als u de stekker in het stopcontact steekt, mag de startknop niet worden ingedrukt.
- Gebruik het inzetstuk dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw machine.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer de machine in bedrijf is.
- Aanraking van de diamantslijpschijf in de niet-afgedekte zone.
- In de draaiende diamantslijpschijf grijpen.
- Wegslingeren van een defecte diamantaanzet van de doorslijpschijf.

- Terugslag van werkstukken en delen van werkstukken bij ondeskundig gebruik.
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Terugslag van werkstukken en delen van werkstukken.
- Schadelijke emissies van stof bij gebruik in afgesloten ruimtes.

7. Technische gegevens

Wisselstroommotor	230–240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	900 W (S1)
Stationair toerental n_0	4000 min ⁻¹
Zaaghoogte max.	32 mm
Gewicht	11,8 kg
Dikte splijtwig	1,5 mm
Diamantslijpschijf	ø 180 x ø 22,23 x 2 mm
Stambladdikte	1,2 mm
Watertankvolumes	1,75 l
beschermingsklasse	II

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

⚠ WAARSCHUWING: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Informatie over geluidsproductie conform ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	97,9 dB
Geluidsdruk niveau L_{pA}	84,9 dB
Onzekerheid $K_{wa/pA}$	2,5 dB

8. Uitpakken

- Open de verpakking en verwijder het product voorzichtig.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.

- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Het product en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Montage

⚠ **WAARSCHUWING:** Alle montage- en ombouwwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als de voedingsstekker uit het stopcontact is.

⚠ **Let op!**

Het product voor de ingebruikname absoluut volledig monteren!

Voor de montage heb je nodig:

- 1x steeksleutel SW 13/15 (A)
- 1x steeksleutel SW 6/8 (B)
- 1x kruiskopschroevendraaier (niet bij de levering inbegrepen)

9.1 Montage splijtwig en beschermkap (afb. 2)

1. Verwijder de beide schroeven uit de uitsparing voor de splijtwig (3) met de kruiskopschroevendraaier.
2. Plaats de splijtwig (3) in de betreffende uitsparing en bevestig deze met behulp van de beide schroeven. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier.
3. Schroef de klemschroef beschermkap (2a) volledig vast. Let op dat de moer in de beschermkap (2) niet er uit valt.
4. Plaats de beschermkap (2) dusdanig op de splijtwig (3), dat het boorgat in de beschermkap (2) en het slobgat in de splijtwig (3) zijn uitgelijnd.
5. Schroef de klemschroef beschermkap (2a) weer vast.

9.2 Montage diamantslijpschijf (afb. 3, 4, 5)

1. Draai de transportbeveiliging (8) los en trek de schuiftafel (4) volledig naar voren.
2. Steek de steeksleutel SW 6 (B) op de sleutelmaat aan het einde van de motoras (12).
3. Open de bevestigingsmoer (15) met steeksleutel SW 14 (A) door deze tegen de klok in te draaien terwijl u de motoras (12) vasthoudt met steeksleutel SW 6 (B).
4. Verwijder de bevestigingsmoer (15) en de buitenste flens (14).
5. Plaats de diamantslijpschijf (C) op de binnenflens (13). Draag veiligheidshandschoenen!
6. Steek de buitenste flens (14) weer op de motoras (12).
7. Schroef de bevestigingsmoer (15) er weer op en haal deze met de steeksleutel SW 14 (A) aan.
8. Plaats de afdekking van de diamantslijpschijf (11) weer terug en bevestig deze met de beide schroeven. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier.

10. Voor de ingebruikname

10.1 Algemene aanwijzingen

- Controleer of het product geheel gemonteerd is.
- Controleer of de veiligheidsafdekkingen aanwezig, geïnstalleerd en gebruiksklaar zijn.
- Controleer of de schakelaar conform de voorschriften functioneren.
- Controleer of de stickers op het product aanwezig en leesbaar zijn. Ontbrekende of beschadigde stickers moeten worden vervangen of verwisseld.
- Controleer of de netspanning en de bedrijfsspanning overeenkomen, zie Technische gegevens.
- Controleer of de toevoerleidingen, verlengstukken, kabelhaspel, etc. niet te lang zijn. Anders kan er een spanningsval of een vertraagde start van de motor optreden.

10.2 Productspecifieke opmerkingen

- Het product moet stabiel staan.
- De diamantslijpschijf (C) moet vrij kunnen draaien.
- Controleer, voordat u op de aan-knop (10) drukt, of de diamantslijpschijf (C) correct gemonteerd is en of de bewegende delen soepel lopen.
- Sluit het product alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact dat met minimaal 16 A is gezekeerd.

11. Bediening

⚠ Let op!

Het product voor de ingebruikname absoluut volledig monteren!

⚠ Aanwijzing! Bij de eerste sneden met een nieuwe diamantslijpschijf kan het zijn dat nog niet alle diamanten vrij liggen, en het snijden daardoor lastiger gaat. Om de diamanten bloot te leggen, voert u enkele sneden in een zacht gesteente (bijv. zandsteen) uit.

⚠ Let op! Gebruik het product alleen met voldoende water.

11.1 Wasser bijvullen (afb. 7)

1. Draai de transportbeveiliging (8) los en trek de schuiftafel (4) volledig naar voren.
2. Vul water bij. Let hierbij op de vulpeilindicatie (17). Het waterpeil moet tussen "MIN" en "MAX" staan.

11.2 Beschermkap (2) instellen

1. Draai de klemschroef van de beschermkap (2a) los.
2. Stel de beschermkap (2) overeenkomstig de te snijden tegel in.
3. Haal de klemschroef van de beschermkap (2a) weer aan.

11.3 Parallelaanslag (6) monteren (afb. 6, 8)

⚠ Aanwijzing! Om de parallelaanslag (6) te kunnen gebruiken, mag het geleideblad hoekaanslag (7b) niet gemonteerd zijn.

1. Verwijder de parallelaanslag (6) uit de houder aan de zijkant.
2. Draai de klemgreep parallelaanslag (6a) linksom.
3. Schuif de parallelaanslag (6) van buitenaf op de schuiftafel (4).
4. Stel de gewenste maat in.
5. Verwijder de parallelaanslag (6) door de klemgreep parallelaanslag (6a) aan te halen.

U kunt de parallelaanslag (6) zowel met bediende transportbeveiliging (8) dus ook met behulp van de schuiftafel (4) gebruiken.

Houd uw vinger altijd op een geschikte veiligheidsafstand ten opzichte van de diamantslijpschijf (C).

Gebruik hiervoor bij twijfel een schuiftok.

11.4 Hoekaanslag (7) monteren (afb. 6, 9)

1. Verwijder de hoekaanslag (7) en het geleideblad hoekaanslag (7b) uit de houder aan de zijkant.
2. Verwijder de klemschroeven (7c) uit het geleideblad hoekaanslag (7b).
3. Plaats het geleideblad hoekaanslag (7b) op de schuiftafel (4).
4. Bevestig het geleideblad hoekaanslag (7b) met de beide klemschroeven (7c) van onderen op de schuiftafel (4).
5. Draai de klemgreep hoekaanslag (7a) op de hoekaanslag (7) en plaats deze op het geleideblad hoekaanslag (7b).
6. Stel de gewenste maat in.
7. Klem de hoekaanslag (7) door de klemgreep hoekaanslag (7a) aan te halen.
8. Draai de vastzetschroef (7d) los en stel de gewenste hoek in.
9. Haal de vastzetschroef (7d) weer aan.

Om de hoekaanslag (7) te kunnen gebruiken, moet de transportvergrendeling (8) zijn losgemaakt. Voer de snede uit met behulp van de zaagtafel (4).

11.5 Product inschakelen (afb. 10, 11)

1. Controleer of de diamantslijpschijf (C) soepel kan worden bewogen.
2. Wikkel de kabel van de kabelhouder (18) af en sluit de voedingsstekker aan op een geschikte geaard stopcontact.
3. Bedien de aan-knop (10) en wacht tot de diamantslijpschijf (C) de maximale snelheid heeft bereikt.

11.6 Product uitschakelen (afb. 11)

1. Druk op de uit-knop (9) en wacht tot de diamantslijpschijf (C) weer volledig tot stilstand is gekomen.

11.7 Water aftappen (afb. 7)

1. Voorzie het product van houten blokken of iets soortgelijks.
2. Plaats een geschikt reservoir met ten minste 2 liter inhoud onder de afvoer.
3. Trek de aftapplug (16) er uit.
4. Plaats de aftapplug (16) weer terug zodra het water volledig is afgevoerd.

11.8 Overbelastingsschakelaar (afb. 11)

De motor is voorzien van een overbelastingsschakelaar (10a). Bij overbelasting van de tegelsnijmachine schakelt de overbelastingsschakelaar automatisch uit, om het apparaat te beschermen tegen oververhitting.

Als de overbelastingsschakelaar is geactiveerd, wacht dan 30 seconden tot het apparaat is afgekoeld. Druk nu de overbelastingsschakelaar (10a) in en schakel de machine weer in.

12. Reiniging

⚠ Gevaar!

Voer onderhouds-, reinigings- en instelwerkzaamheden alleen uit wanneer de netstekker uit het stopcontact is getrokken.

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatieleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het product binnendringt. Binnendringing van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- Tap het water af en reinig de watertank met schoon water.
- Verwijder stof en andere verontreinigingen van de geleidingen van de schuiftafel (4).

13. Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

14. Onderhoud

⚠ Gevaar!

Voer onderhouds-, reinigings- en instelwerkzaamheden alleen uit wanneer de netstekker uit het stopcontact is getrokken.

In het product bevinden zich geen andere onderdelen die onderhoud vereisen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Diamantslijpschijf

* niet persé in de levering opgenomen!

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14.1 Diamantslijpschijf verwisselen (afb. 12, 13)

⚠ **WAARSCHUWING!** Alleen diamantdoorslijpschijven getest volgens **EN 13236:2019** met de opgegeven buitendiameter en asgatdiameter mogen worden gebruikt.

⚠ **WAARSCHUWING!** Beschadigde diamantslijpschijven mogen niet worden gebruikt!

⚠ **WAARSCHUWING!** Defecte of versleten diamantslijpschijven moeten direct worden vervangen.

1. Draai de transportbeveiliging (8) los en trek de schuiftafel (4) volledig naar voren.
2. Verwijder de beide schroeven uit de afdekking van de diamantslijpschijf (11) met de kruiskopschroevendraaier.
3. Verwijder de afdekking van de diamantslijpschijf (11).
4. Steek de steeksleutel SW 6 (B) op de sleutelmaat aan het einde van de motoras (12).
5. Open de bevestigingsmoer (15) met steeksleutel SW 15 (A) door deze tegen de klok in te draaien terwijl u de motoras (12) vasthoudt met steeksleutel SW 6 (B).
6. Verwijder de bevestigingsmoer (15) en de buitenste flens (14).
7. Verwijder de ouder diamantslijpschijf. Draag veiligheidshandschoenen!
8. Plaats de nieuwe diamantslijpschijf op de binnenflens (13). Draag veiligheidshandschoenen!

9. Steek de buitenste flens (14) weer op de motoras (12).
10. Schroef de bevestigingsmoer (15) er weer op en haal deze met de steeksleutel SW 15 (A) aan.
11. Plaats de afdekking van de diamantslijpschijf (11) weer terug en bevestig deze met de beide schroeven. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier.

15. Transport

15.1 Voorbereiding voor het transport

1. Neem de voedingsstekker uit het stopcontact.
2. Leeg de watertank.
3. Borg de schuiftafel (4) door de schuiftafel (4) in de juiste positie te brengen. De markering transportbeveiliging (8a) moet overeenkomen met het symbool op de schuiftafel (4). Vergrendel nu de transportbeveiliging (8) (afb. 8).
4. Breng de beschermkap (2) in de laagste positie.

Zorg bij het transport van de tegelsnijmachine in een voertuig voor een goede laadbeveiliging.

De tegelsnijmachine kan door een persoon aan de handgreep (5) worden gedragen.

16. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften. De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend netsnoeren met de aanduiding "H05VV-F".

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Veiligheidsvoorschriften voor het vervangen van beschadigde of defecte netsnoeren

Aansluittype Y

Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Wisselstroommotor:

De netspanning moet 230 - 240 V~ zijn.

- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.
- Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

17. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.

- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoecken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

18. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor functioneert niet.	Motor, kabel of stekker defect, Netzekering doorgebrand.	Product door een specialist laten controleren. Repareer de motor nooit zelf. Gevaar! Netzekeringen controleren, evt. vervangen.
De motor draait langzaam en bereikt het bedrijfstoerental niet.	Spanning te laag, wikkelingen beschadigd, condensator doorgebrand.	Laat de spanning controleren door de energiemaatschappij. Laat de motor controleren door een specialist. Laat de condensator vervangen door een specialist.
De motor maakt te veel lawaai.	Wikkelingen beschadigd, motor defect.	Laat de motor controleren door een specialist.
De motor bereikt het maximale vermogen niet.	Stroomcircuit in het stroomnet overbelast (lampen, andere motoren, enz.).	Gebruik geen andere producten of motoren op hetzelfde stroomcircuit.
Motor raakt snel oververhit.	Overbelasting van de motor, onvoldoende koeling van de motor.	Voorkom overbelasting van de motor tijdens het zagen, verwijder stof van de motor om een optimale koeling van de motor te garanderen.

19. Onderhoudsschema

	Voor elk gebruik	na een bedrijfstijd van 10 uur
Geleideblad reinigen	X	
Geleidebladen met niet-vuilhechtend vet insmeren	X	
Visuele controle van het product	X	
Water vervangen		X
Product reinigen	X	
Voedingskabel controleren	X	
Diamantslijpschijf vervangen	Direct, indien defect of versleten	

Declaración de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	¡Llevar protección auditiva!
	¡Utilice protección respiratoria!
	¡Use gafas protectoras!
	¡Atención! ¡Peligro de lesión! ¡No toque la muela de tronzar de diamante durante su funcionamiento!
	ATENCIÓN: Se prohíbe el uso de muelas de tronzar de diamante que estén segmentadas.
	¡Atención! La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas a la máquina y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡Peligro de corte en la muela de tronzar de diamante!
	Peso.
	Clase de protección II (doble aislamiento).
	Dispositivo de seguridad para el transporte (seguro de transporte).
	Tenga en cuenta el sentido de giro del motor y de la muela de tronzar de diamante.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	⚠ ¡Atención! En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	74
2.	Descripción del producto (fig. 1).....	74
3.	Volumen de suministro	74
4.	Uso previsto.....	75
5.	Indicaciones de seguridad.....	75
6.	Riesgos residuales	78
7.	Datos técnicos	78
8.	Desembalaje	79
9.	Montaje	79
10.	Antes de la puesta en marcha.....	80
11.	Manejo	80
12.	Limpieza.....	81
13.	Almacenamiento	81
14.	Mantenimiento	81
15.	Transporte.....	82
16.	Conexión eléctrica.....	82
17.	Eliminación y reciclaje	83
18.	Solución de averías	84
19.	Plan de mantenimiento	84
20.	Declaración de conformidad	99

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su producto y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el producto de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con el producto. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el producto solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de producto de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del producto (fig. 1)

1. Mesa
2. Cubierta protectora
- 2a. Tornillo de apriete de la cubierta protectora
3. Cuña abridora
4. Plataforma deslizante
5. Asidero
6. Tope paralelo
- 6a. Mango de sujeción del tope paralelo
7. Tope angular
- 7a. Mango de sujeción del tope angular
- 7b. Carril guía del tope angular
- 7c. Tornillos de apriete
- 7d. Tornillo fijador
8. Dispositivo de seguridad para el transporte
- 8a. Marca del seguro de transporte
9. Interruptor de desconexión
10. Interruptor de conexión
- 10a. Interruptor de sobrecarga
11. Cubierta de la muela de tronzar de diamante
12. Eje del motor
13. Brida interior
14. Brida exterior
15. Tuerca de fijación
16. Tapón de cierre
17. Indicación de nivel de llenado
18. Soporte de cable
19. Pie de apoyo

3. Volumen de suministro

- Manual de instrucciones
- Llave fija de 13/15 mm (A)
- Llave fija de 6/8 mm (B)
- Muela de tronzar de diamante (C)

- Cubierta protectora (2)
- Cuña abridora (3)
- Tope paralelo (6)
- Tope angular (7)
- Carril guía del tope angular (7b)
- Tornillos de apriete (7c) (x2)

4. Uso previsto

La cortadora de azulejos puede utilizarse para realizar trabajos de corte habituales en azulejos pequeños y medianos (losas, cerámicas o similares) correspondientes al tamaño de la máquina. **No se permite cortar madera o metal.**

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se prohíbe cualquier otro uso distinto o suplementario. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante. Deben utilizarse únicamente muelas de tronzar apropiadas para el producto. Se prohíbe la utilización de hojas de sierra. El cumplimiento de las indicaciones de seguridad forma parte del uso conforme a lo previsto, al igual que el cumplimiento del manual de montaje y de las instrucciones de funcionamiento del manual de instrucciones. Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento del producto deben estar familiarizadas con él y haber sido informadas de sus posibles riesgos. Cualquier modificación en el producto realizada por cuenta propia eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad con respecto a los daños que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El producto está destinado al uso por personas adultas. Los jóvenes mayores de 16 años podrán utilizar el producto solo bajo supervisión. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

4.1 Empleo no conforme al previsto

Los tipos de utilización contrarios al uso previsto pueden provocar lesiones personales mortales y daños en la máquina.

Entre tales utilizaciones indebidas cabe destacar:

- El corte de madera.
- El corte de metal.
- El uso de muelas de tronzar de diamante no certificadas según la norma EN 13236:2019.

5. Indicaciones de seguridad

5.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

5.2 Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños ni otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

5.3 Seguridad eléctrica

- a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

5.4 Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica. No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización de equipos de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.**
Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

5.5 Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.

- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5.6 Servicio técnico

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales. Así garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

5.7 Indicaciones de seguridad para cortadoras de azulejos

- 1) Coloque el producto sobre una superficie antideslizante, plana y segura.
- 2) Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con la tensión eléctrica de la red.
- 3) Al utilizar la máquina, utilice siempre protección auditiva y ocular. Asegúrese de que la flecha de dirección de la muela de tronzar de diamante coincida con el sentido de giro del motor.
- 4) Utilice guantes de protección al cambiar la muela de tronzar de diamante.
- 5) No use jamás una muela de tronzar de diamante rota. Sustitúyala inmediatamente.
- 6) Se prohíbe el uso de muelas de tronzar de diamante que estén segmentadas.
- 7) ¡Atención! La muela de tronzar de diamante sigue moviéndose tras apagar la máquina.
- 8) No ejerza ninguna presión lateral sobre la muela de tronzar de diamante con el propósito de detenerla.
- 9) ¡Precaución! La muela de tronzar de diamante debe enfriarse siempre con agua. No utilice nunca la máquina si el depósito de agua no está lo suficientemente lleno.
- 10) Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de cambiar la muela de tronzar de diamante.
- 11) No debe el aparato desatendido y guárdelo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- 12) Si la máquina ha de permanecer apagada y sin supervisión durante un tiempo prolongado, deberá asegurarse contra un reencendido no autorizado.
- 13) Apague la máquina antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, desenchufe la clavija de conexión de la red y espere a que la muela de tronzar de diamante se detenga por completo.
- 14) Si el cable de conexión está dañado, deberá ser sustituido por el servicio técnico para evitar cualquier riesgo.
- 15) Desconecte la máquina del suministro eléctrico y gire la muela de tronzar de diamante con la mano para asegurarse de que no esté bloqueada.
- 16) Mantenga las bridas y alojamientos de la muela de tronzar de diamante siempre limpios.
- 17) Asegúrese de que el tornillo abridado se apriete firmemente con una llave apropiada.

- 18) No intente nunca realizar el corte sin fijar antes la pieza. Vigile siempre que el azulejo que se desea cortar esté presionado firmemente contra el tope lateral paralelo o contra el tope angular.
- 19) Asegúrese de que la pieza de corte tiene espacio suficiente para moverse lateralmente. De lo contrario, el fragmento cortado podría quedar enganchado en la muela de tronzar de diamante.
- 20) No corte más de un azulejo a la vez.
- 21) Nunca corte piezas que sean demasiado pequeñas para sujetarlas de forma segura contra el tope lateral sin dejar espacio suficiente para la mano, de modo que ésta mantenga una distancia segura con respecto a la cuchilla.
- 22) Asegúrese de que la mesa y el área circundante estén libres de objetos, con excepción del azulejo que se pretende cortar.
- 23) Utilice únicamente muelas de tronzar de diamante adecuadas.
- 24) No coloque nunca muelas de tronzar de diamante de mala calidad en la máquina. Utilice solamente muelas de tronzar de diamante del tamaño apropiado.
- 25) **⚠ ADVERTENCIA:** solo se autoriza el uso de muelas de tronzar de diamante verificadas según la norma **EN 13236:2019** y dotadas de los diámetros interiores y exteriores especificados. No deberá rebasarse el número de revoluciones indicado para la muela de tronzar de diamante. El uso de otros tipos de muelas de tronzar de diamante o de hojas de sierra circular no está permitido y puede provocar lesiones mortales.
- 26) Antes de cada uso, compruebe que la cubierta protectora está en perfecto estado y que la muela de tronzar de diamante está bien apretada.
- 27) No utilice nunca la máquina sin la cubierta protectora o la cuña abridora. El espacio, la posición y la orientación inadecuados motivar que la cuña abridora no evite eficazmente un retroceso.
- 28) Mantenga las manos alejadas de la muela de tronzar de diamante.

6. Riesgos residuales

La máquina se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aún así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.

- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el “manual de instrucciones”.
- Evite puestas en marcha fortuitas de la máquina: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse la tecla de servicio.
- Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su máquina brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando la máquina esté en marcha.
- Contacto con la muela de tronzar de diamante en la zona no cubierta.
- Riesgo de tocar la muela de tronzar de diamante en funcionamiento.
- Se desecha un accesorio de diamante defectuoso en la muela de tronzar.
- Un manejo inadecuado puede causar el retroceso de piezas de trabajo o de alguna de sus partes.
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas.
- Emisiones de polvo nocivas para la salud durante el uso en espacios cerrados.

7. Datos técnicos

Motor de corriente alterna	230–240 V~ 50 Hz
Consumo de potencia	900 W (S1)
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0	4000 rpm
Altura de corte máx.	32 mm
Peso	11,8 kg
Cuña abridora gruesa	1,5 mm
Muela de tronzar de diamante	$\varnothing 180 \times \varnothing 22,23 \times 2$ mm
Grosor de la hoja base	1,2 mm
Volumen del depósito de agua	1,75 l
Clase de protección	II

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

Ruidos y vibraciones

⚠ **Advertencia:** El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Información sobre la emisión de ruido según ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica L_{WA}	97,9 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	84,9 dB
Incertidumbre $K_{wa/pA}$	2,5 dB

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y el año de construcción del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

9. Montaje

⚠ **ADVERTENCIA:** Todos los trabajos de montaje y reequipamiento deberán realizarse únicamente tras haber desenchufado la clavija de conexión de la red.

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto!

Para el montaje se necesitan:

- 1 llave fija de 13/15 mm (A)
- 1 llave fija de 6/8 mm (B)
- 1 destornillador de estrella (no incluido en el volumen de suministro)

9.1 Montaje de la cuña abridora y la cubierta protectora (fig. 2)

1. Quite los dos tornillos del escote para la cuña abridora (3) con un destornillador de estrella.
2. Introduzca la cuña abridora (3) en el escote provisto a tal efecto y fíjela con los dos tornillos. Utilice para ello un destornillador de estrella.
3. Desatornille por completo el tornillo de apriete de la cubierta protectora (2a). Asegúrese de que la tuerca situada en el interior de la cubierta protectora (2) no se caiga.
4. Coloque la cubierta protectora (2) sobre la cuña abridora (3) de tal modo que el agujero de la cubierta protectora (2) esté alineado con la ranura de la cuña abridora (3).
5. Atornille de nuevo el tornillo de apriete de la cubierta protectora (2a).

9.2 Montaje de la muela de tronzar de diamante (figs. 3, 4 y 5)

1. Suelte el seguro de transporte (8) y desplace la plataforma deslizante (4) totalmente hacia delante.
2. Coloque la llave fija de 6 mm (B) en el pivote del extremo del eje del motor (12).
3. Abra la tuerca de fijación (15) con la llave fija de 14 mm (A), girándola hacia la izquierda mientras sujeta el eje del motor (12) con la llave fija de 6 mm (B).
4. Quite la tuerca de fijación (15) y la brida exterior (14).
5. Coloque la muela de tronzar de diamante (C) sobre la brida interior (13). ¡Usar guantes de protección!
6. Introduzca la brida exterior (14) en el eje del motor (12).
7. Atornille de nuevo la tuerca de fijación (15) y apriétela con la llave fija de 14 mm (A).
8. Vuelva a colocar la cubierta de la muela de tronzar de diamante (11) y fíjela con los dos tornillos. Utilice para ello un destornillador de estrella.

10. Antes de la puesta en marcha

10.1 Indicaciones generales

- Asegúrese de que el producto esté completamente montado.
- Asegúrese de que las cubiertas de protección estén presentes, estén montadas y listas para funcionar.
- Asegúrese de que los interruptores funcionen sin problemas.
- Compruebe que las etiquetas del producto estén presentes y sean legibles. Las etiquetas faltantes o dañadas deberán reemplazarse o sustituirse.
- Compruebe que la tensión de red y la tensión de funcionamiento coincidan, véase los datos técnicos.
- Compruebe que los cables, las prolongaciones, el tambor del cable, etc. no sean demasiado largos. De lo contrario, puede haber una caída de voltaje o un retardo en el arranque del motor.

10.2 Indicaciones específicas del producto

- El producto debe instalarse en una posición estable.
- La muela de tronzar de diamante (C) debe poder moverse libremente.
- Antes de pulsar el interruptor de encendido (10), asegúrese de que la muela de tronzar de diamante (C) esté correctamente montada y de que las piezas móviles se puedan mover con facilidad.
- Conecte el producto únicamente a una base de enchufe con toma de tierra correctamente instalada y que cuente con una protección eléctrica mínima de 16 A.

11. Manejo

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto!

⚠ **¡Nota!** Al realizar los primeros cortes con una muela de tronzar de diamante nueva, puede ocurrir que no todos los diamantes estén aún al descubierto, lo que dificultará el proceso de corte.

Para poner al descubierto los diamantes, haga algunos cortes en una roca blanda (p. ej., arenisca).

⚠ **¡Atención!** Utilice este producto solo con un volumen suficiente de agua.

11.1 Llenar el depósito de agua (fig. 7)

1. Suelte el seguro de transporte (8) y desplace la plataforma deslizante (4) totalmente hacia delante.

2. Llene el depósito de agua. Observe el indicador de nivel de llenado (17). El nivel de agua debe hallarse entre las marcas "MIN" y "MAX".

11.2 Ajustar la cubierta protectora (2)

1. Afloje el tornillo de apriete de la cubierta protectora (2a).
2. Ajuste la cubierta protectora (2) de modo que se adapte al azulejo que desea cortar.
3. Vuelva a apretar el tornillo de apriete de la cubierta protectora (2a).

11.3 Montar el tope paralelo (6) (figs. 6 y 8)

⚠ **¡Nota!** Para poder utilizar el tope paralelo (6), es necesario que el carril guía del tope angular (7b) no esté montado.

1. Retire el tope paralelo (6) de su fijación en el lateral.
2. Gire el mango de sujeción del tope paralelo (6a) hacia la izquierda.
3. Arrastre el tope paralelo (6) desde el exterior hasta situarlo sobre la plataforma deslizante (4).
4. Ajuste la medida deseada.
5. Fije el tope paralelo (6) apretando el mango de sujeción (6a).

Puede utilizar el tope paralelo (6) con el seguro de transporte (8) accionado o empleando la plataforma desplazable (4).

Mantenga los dedos siempre a una distancia de seguridad adecuada con respecto a la muela de tronzar de diamante (C).

En caso de duda, utilice un taco deslizante.

11.4 Montar el tope angular (7) (figs. 6 y 9)

1. Retire el tope paralelo (7) y su carril guía (7b) de la fijación en el lateral.
2. Quite los tornillos de apriete (7c) del carril guía del tope angular (7b).
3. Coloque el carril guía del tope angular (7b) sobre la plataforma deslizante (4).
4. Fije el carril guía del tope angular (7b) a la plataforma deslizante (4) desde abajo con los dos tornillos de apriete (7c).
5. Afloje el mango de sujeción (7a) del tope angular (7) y coloque este sobre el carril guía del tope angular (7b).
6. Ajuste la medida deseada.
7. Fije el tope angular (7) apretando el mango de sujeción (7a).
8. Afloje el tornillo fijador (7d) y ajuste el ángulo que desee.

9. Apriete de nuevo el tornillo fijador (7d).

Para poder utilizar el tope angular (7) es necesario que el seguro de transporte (8) esté suelto. Efectúe el corte ayudándose de la plataforma deslizante (4).

11.5 Encender el producto (figs. 10 y 11)

1. Compruebe que la muela de tronzar de diamante (C) pueda moverse con facilidad.
2. Desenrolle el cable de su soporte (18) y conecte la clavija de conexión de la red a una base de enchufe apropiada con toma de tierra.
3. Pulse el interruptor de encendido (10) y espere hasta que la muela de tronzar de diamante (C) haya alcanzado su velocidad máxima.

11.6 Apagar el producto (fig. 11)

1. Pulse el interruptor de apagado (9) y espere hasta que la muela de tronzar de diamante (C) se haya detenido por completo.

11.7 Evacuar el agua (fig. 7)

1. Soporte el producto colocando tacos de madera por debajo o elementos similares.
2. Coloque un recipiente de al menos 2 litros de capacidad bajo el orificio de salida.
3. Quite el tapón de cierre (16).
4. Una vez que el agua se haya vaciado por completo, vuelva a colocar el tapón de cierre (16).

11.8 Interruptor de sobrecarga (fig. 11)

El motor está provisto de un interruptor de sobrecarga (10a). En caso de sobrecarga de la cortadora de azulejos, el interruptor de sobrecarga efectúa una desconexión automática para proteger al aparato de un sobrecalentamiento. En caso de que el interruptor de sobrecarga se dispare, espere 30 segundos hasta que el aparato se haya enfriado. A continuación, pulse el interruptor de sobrecarga (10a) y vuelva a conectar la cortadora de azulejos.

12. Limpieza

⚠ ¡Peligro!

Realice los trabajos de mantenimiento, limpieza y ajuste únicamente con la clavija de conexión de la red extraída.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.

- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto. La entrada de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Evacúe el agua y el limpie el depósito con agua limpia.
- Elimine el polvo y cualquier tipo de suciedad de las guías de la plataforma deslizante (4).

13. Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. La temperatura de almacenamiento óptima está entre 5 y 30 °C. Conserve el producto en su embalaje original. Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

14. Mantenimiento

⚠ ¡Peligro!

Realice los trabajos de mantenimiento, limpieza y ajuste únicamente con la clavija de conexión de la red extraída.

No hay otras piezas en el interior del producto que requieran mantenimiento.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas desgastables*: muela de tronzar de diamante

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14.1 Cambiar la muela de tronzar de diamante (figs. 12 y 13)

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Solo se autoriza el uso de muelas de tronzar de diamante verificadas según la norma **EN 13236:2019** y dotadas de los diámetros interiores y exteriores especificados.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Se prohíbe el uso de muelas de tronzar de diamante que estén segmentadas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Las muelas de tronzar de diamante desgastadas o defectuosas deben sustituirse de inmediato.

1. Suelte el seguro de transporte (8) y desplace la plataforma deslizante (4) totalmente hacia delante.
2. Quite los tornillos de la cubierta de la muela de tronzar de diamante (11) con un destornillador de estrella.
3. Retire la cubierta de la muela de tronzar de diamante (11).
4. Coloque la llave fija de 6 mm (B) en el pivote del extremo del eje del motor (12).
5. Abra la tuerca de fijación (15) con la llave fija de 15 mm (A), girándola hacia la izquierda mientras sujete el eje del motor (12) con la llave fija de 6 mm (B).
6. Quite la tuerca de fijación (15) y la brida exterior (14).
7. Retire la muela de tronzar de diamante usada. ¡Usar guantes de protección!
8. Coloque la muela de tronzar de diamante nueva sobre la brida interior (13). ¡Usar guantes de protección!
9. Introduzca la brida exterior (14) en el eje del motor (12).
10. Atornille de nuevo la tuerca de fijación (15) y apriétela con la llave fija de 15 mm (A).
11. Vuelva a colocar la cubierta de la muela de tronzar de diamante (11) y fíjela con los dos tornillos. Utilice para ello un destornillador de estrella.

15. Transporte

15.1 Preparación para el transporte

1. Retire la clavija de red de la toma de enchufe.
2. Vacíe el depósito de agua.

3. Asegure la plataforma deslizante (4) colocando la plataforma (4) en la posición correcta. La marca del seguro de transporte (8a) debe coincidir con el símbolo de la plataforma deslizante (4). Bloquee a continuación el seguro de transporte (8) (fig. 8).
4. Coloque la cubierta protectora (2) en la posición más baja.

Al transportar la cortadora de azulejos en un vehículo, vigile que la carga esté bien asegurada.

La cortadora de azulejos puede ser transportada por una sola persona sujetándola por el asidero (5).

16. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación "H05VV-F".

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Indicaciones de seguridad para sustituir cables de conexión a la red dañados o defectuosos

Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

Motor de corriente alterna:

La tensión de red debe ser de 230 - 240 V~.

- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben tener una sección de 1,5 mm².
- Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características del motor

17. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:

- Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
- Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

18. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Causa posible	Solución
El motor no funciona.	Motor, cable o clavija defectuosos, fusibles de la red quemados.	Encargue la comprobación del producto a un experto. No reparar nunca el motor uno mismo. Peligro Comprobar los fusibles de red, sustituir en caso necesario.
El motor arranca lentamente y no alcanza la velocidad de funcionamiento.	Tensión demasiado baja, bobinas dañadas, condensador quemado.	Encargarle a la central eléctrica que supervise la tensión. Acudir a un experto para que supervise el motor. Acudir a un profesional para que supervise el condensador.
El motor hace demasiado ruido.	Bobinas dañadas, motor averiado.	Acudir a un experto para que supervise el motor.
El motor no alcanza la capacidad total.	Circuitos del sistema eléctrico sobrecargados (lámparas, otros motores, etc.).	No utilice otros productos o motores con el mismo circuito eléctrico.
El motor se sobrecalienta con facilidad.	Sobrecarga del motor, refrigeración insuficiente del motor.	Evitar la sobrecarga del motor durante el corte, retirar el polvo del motor para garantizar una refrigeración óptima del motor.

19. Plan de mantenimiento

	Antes de cada uso	después de 10 horas de funcionamiento
Limpiar los carriles guía	X	
Lubricar los carriles guía con grasa aglutinante de la suciedad	X	
Inspección visual del producto	X	
Cambiar el agua		X
Limpiar el producto	X	
Comprobar el cable de conexión	X	
Cambio de muela de tronzar de diamante	Inmediatamente en caso de defecto o desgaste	

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use proteção auditiva!
	Use proteção respiratória!
	Use óculos de proteção!
	Atenção! Perigo de ferimentos! Não tocar no disco de corte de diamante em funcionamento!
	ATENÇÃO: não se deve utilizar discos de corte de diamante segmentados!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e indicações de aviso afixados na máquina e a inobservância das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Perigo de corte no disco de corte de diamante!
	Peso.
	Classe de proteção II (isolamento duplo).
	Proteção de transporte.
	Observe o sentido de rotação do motor e do disco de corte de diamante.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	Atenção! Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo.

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	87
2.	Descrição do produto (Fig. 1)	87
3.	Âmbito de fornecimento	87
4.	Utilização correta	88
5.	Indicações de segurança	88
6.	Riscos residuais	91
7.	Dados técnicos	91
8.	Desembalar	91
9.	Estrutura	92
10.	Antes da colocação em funcionamento	92
11.	Operação	93
12.	Limpeza	94
13.	Armazenamento	94
14.	Manutenção	94
15.	Transporte	95
16.	Ligação elétrica	95
17.	Eliminação e reciclagem	95
18.	Resolução de problemas	97
19.	Plano de manutenção	97
20.	Declaração de conformidade	99

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com o seu produto e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao produto. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no produto pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do produto e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de produtos idênticos.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do produto (Fig. 1)

1. Mesa
2. Capota de proteção
- 2a. Parafuso de aperto da capota de proteção
3. rachador
4. Mesa deslizante
5. Pega
6. Batente paralelo
- 6a. Pega de fixação do batente paralelo
7. Batente angular
- 7a. Pega de fixação do batente angular
- 7b. Carril de guiamento do batente angular
- 7c. Parafusos de aperto
- 7d. Parafuso de travamento
8. Proteção de transporte
- 8a. Marcação da proteção de transporte
9. Botão de desconexão
10. Botão de ligação
- 10a. Interruptor de sobrecarga
11. Cobertura do disco de corte de diamante
12. Eixo do motor
13. Flange interior
14. Flange exterior
15. Porca de fixação
16. Tampão de encerramento
17. Indicador de nível de enchimento
18. Suporte de cabos
19. Pé de suporte

3. Âmbito de fornecimento

- Manual de instruções
- Chave de boca tam. 13/15 (A)
- Chave de boca tam. 6/8 (B)
- Disco de corte de diamante (C)
- Capota de proteção (2)
- Rachador (3)
- Batente paralelo (6)
- Batente angular (7)
- Carril de guiamento do batente angular (7b)
- Parafusos de aperto (7c) (2x)

4. Utilização correta

A máquina de corte de azulejos pode ser utilizada para trabalhos de corte usuais em ladrilhos pequenos e médios (azulejos, cerâmica e semelhantes), de acordo com o tamanho da máquina. **Não é permitido cortar madeira ou metal.**

O produto só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Não é permitida qualquer outra utilização.

Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante. Só devem ser utilizados discos de corte adequados ao produto. Não é permitida a utilização de lâminas de serra. Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções. As pessoas responsáveis pela operação e manutenção do produto deverão estar familiarizadas com o mesmo e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos. Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O produto destina-se a ser utilizado por adultos. Adolescentes maiores de 16 só podem utilizar o produto sob supervisão. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

4.1 Utilização inadequada

Tipos de utilização incorretos podem levar a ferimentos mortais e danos materiais.

Incluem-se aqui:

- O corte de madeira.
- O corte de metal.
- A utilização de discos de corte de diamante não certificados conforme a norma EN 13236:2019.

5. Indicações de segurança

5.1 Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

⚠ AVISO: leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

5.2 Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

5.3 Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

5.4 Segurança das pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica.** Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.**
Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.

- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria.** Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis. Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

5.5 Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças.** Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5.6 Assistência

- a) A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem. Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

5.7 Indicações de segurança para máquinas de corte de azulejos

- 1) Coloque o produto sobre uma superfície antiderapante, plana e estável.
- 2) Certifique-se de que a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente.
- 3) Ao utilizar a máquina, use sempre óculos de proteção e proteção auditiva. Certifique-se de que a seta de sentido no disco de corte de diamante corresponde ao sentido de rotação do motor.
- 4) Ao substituir o disco de corte de diamante, use luvas de proteção.
- 5) Nunca utilize um disco de corte de diamante rachado. Substitua imediatamente.
- 6) Não se deve utilizar discos de corte de diamante segmentados!
- 7) **Atenção!** O disco de corte de diamante continua a funcionar após a desconexão da máquina!
- 8) Nunca exerça pressão lateral sobre o disco de corte de diamante para o imobilizar.
- 9) **Cuidado!** O disco de corte de diamante deve ser sempre arrefecido com água. Nunca utilize o aparelho sem água suficiente no reservatório de água.
- 10) Retire sempre a ficha de rede antes de substituir o disco de corte de diamante.
- 11) Não deixe o aparelho a funcionar sem supervisão e mantenha-o seco e inacessível a crianças.
- 12) Se a máquina permanecer desligada e sem supervisão durante um período prolongado, ela deve ser bloqueada contra uma ligação renovada não autorizada.
- 13) Antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza, desligue o aparelho, retire a ficha de rede e espere que o disco de corte de diamante pare.
- 14) Se o cabo de rede estiver danificado, deve ser substituído pelo serviço de assistência ao cliente, de modo a evitar perigos.
- 15) Desligue a máquina da alimentação elétrica e gire o disco de corte de diamante à mão, para se certificar de que não está bloqueado.
- 16) Mantenha os flanges e suportes do disco de corte de diamante sempre limpos.
- 17) Certifique-se de que o parafuso flangeado está bem apertado com uma chave de caixa adequada.
- 18) Nunca tente cortar à mão, sem qualquer apoio. Certifique-se sempre de que o ladrilho a ser cortado é pressionado com firmeza contra o batente lateral paralelo ou contra o batente angular.
- 19) Assegure-se de que a peça de trabalho a ser cortada tem espaço suficiente para se deslocar lateralmente. Caso contrário, a peça cortada pode ficar presa no disco de corte de diamante.
- 20) Nunca corte mais do que um ladrilho de cada vez.
- 21) Nunca corte peças demasiado pequenas, para as manter fixas contra o batente lateral, sem deixar espaço suficiente para a mão, para que esta tenha uma distância suficiente para a lâmina.
- 22) Certifique-se de que a mesa e as imediações da mesma estão desobstruídas, exceto o ladrilho a ser cortado.
- 23) Utilize apenas discos de corte de diamante adequados.
- 24) Nunca utilize discos de corte de diamante de qualidade inferior na máquina. Utilize apenas discos de corte de diamante com o tamanho correto.

- 25) **⚠ AVISO** Só podem ser utilizados discos de corte de diamante certificados conforme a norma **EN 13236:2019** e com os diâmetros exterior e de furo indicados. A velocidade indicada do disco de corte de diamante não deve ser ultrapassada. A utilização de qualquer outro tipo de disco de corte de diamante ou lâmina de serra circular não é permitida e pode provocar ferimentos mortais.
- 26) Antes de cada utilização, verifique se a capota de proteção está em bom estado e se o disco de corte de diamante está apertado.
- 27) Nunca utilize o aparelho sem capota de proteção ou rachador. Distância, posição e alinhamento incorretos podem ser o motivo pelo qual o rachador não evita um ricochete de forma efetiva.
- 28) Mantenha as mãos afastadas do disco de corte de diamante.

6. Riscos residuais

A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem respeitadas as "Indicações de segurança" e a "Utilização correta", assim como o manual de instruções na sua generalidade.
- Evite colocações em funcionamento acidentais da máquina: ao inserir a ficha na tomada, nunca prima o botão de funcionamento.
- Utilize a ferramenta de colocação recomendada neste manual de instruções. Obterá assim rendimentos ótimos da sua máquina.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se a máquina estiver em funcionamento.
- Tocar no disco de corte de diamante na área desprotegida.
- Pegar no disco de corte de diamante em funcionamento.
- Projeção de revestimento diamantado com defeito do disco de separação.
- Em caso de manuseio incorreto, ricochete de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.

- Ressalto de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Emissões nocivas à saúde de pó em caso de utilização em espaços fechados.

7. Dados técnicos

Motor de corrente alternada	230–240 V~ 50 Hz
Potência absorvida	900 W (S1)
Rotação de ralenti n_0	4000 min ⁻¹
Altura de corte máx.	32 mm
Peso	11,8 kg
Espessura do rachador	1,5 mm
Disco de corte de diamante	ø 180 x ø 22,23 x 2 mm
Espessura da lâmina de aço	1,2 mm
Volume do reservatório de água	1,75 l
Classe de proteção	II

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibrações

⚠ Aviso: o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Informações sobre a geração de ruído conforme as normas ISO 3744:2010; EN ISO 11201:2010

Valores característicos do ruído

Nível de potência sonora L_{WA}	97,9 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	84,9 dB
Incerteza $K_{wbl/pA}$	2,5 dB

8. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.

- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!

O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfíxia!

9. Estrutura

⚠ **AVISO:** Todos os trabalhos de montagem e de conversão devem ser efetuados com a ficha de rede retirada.

⚠ Atenção!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Para a montagem, necessita do seguinte:

1x chave de boca tam. 13/15 (A)

1x chave de boca tam. 6/8 (B)

1x chave Phillips (não incluída no âmbito de fornecimento)

9.1 Montagem do rachador e da capota de proteção (Fig. 2)

1. Remova ambos os parafusos do entalhe para o rachador (3) com a chave Phillips.
2. Coloque o rachador (3) no entalhe previsto para o efeito e fixe-o com ambos os parafusos. Utilize para tal uma chave Phillips.
3. Desaparafuse completamente o parafuso de aperto da capota de proteção (2a). Certifique-se de que a porca no interior da capota de proteção (2) não cai.
4. Coloque a capota de proteção (2) no rachador (3) de modo a que a capota de proteção (2) e o orifício oblongo do rachador (3) fiquem alinhados.
5. Volte a aparafusar o parafuso de aperto da capota de proteção (2a).

9.2 Montagem do disco de corte de diamante (Fig. 3, 4, 5)

1. Solte a proteção de transporte (8) e desloque a mesa deslizante (4) totalmente para a frente.
2. Encaixe a chave de boca tam. 6 (B) nas faces da extremidade do eixo do motor (12).
3. Abra a porca de fixação (15) com a chave de boca tam. 14 (A), rodando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, enquanto contra-apoia o eixo do motor (12) com a chave de boca tam. 6 (B).
4. Retire a porca de fixação (15), e o flange exterior (14).
5. Coloque o disco de corte de diamante (C) no flange interior (13). Utilizar luvas de proteção!
6. Volte a colocar o flange exterior (14) no eixo do motor (12).
7. Volte a aparafusar a porca de fixação (15) e aperte-a com a chave de boca tam. 14 (A).
8. Volte a colocar a cobertura do disco de corte de diamante (11) e aperte-a com ambos os parafusos. Utilize para tal uma chave Phillips.

10. Antes da colocação em funcionamento

10.1 Notas gerais

- Certifique-se de que o produto está totalmente montado.
- Certifique-se de que as coberturas de proteção estão presentes, montadas e funcionais.
- Certifique-se de que os interruptores funcionam corretamente.
- Certifique-se de que os autocolantes no produto estão presentes e legíveis. Os autocolantes em falta ou danificados devem ser substituídos.
- Certifique-se de que a tensão de rede e a tensão de funcionamento correspondem, vide Dados Técnicos.
- Certifique-se de que os cabos de alimentação, as extensões, o tambor de cabo, etc. não são demasiado compridos. Caso contrário, poderá ocorrer uma falha de tensão ou um arranque atrasado do motor.

10.2 Notas específicas ao produto

- O produto deve ser instalado numa posição estável.
- O disco de corte de diamante (C) deve poder rodar livremente.
- Antes de acionar o interruptor para ligar/desligar (10), assegure-se de que o disco de corte de diamante (C) está montado corretamente e que as peças móveis se movem sem problemas.

- Ligue o produto apenas a uma tomada elétrica com ligação à terra instalada adequadamente, que esteja protegida com pelo menos 16 A.

11. Operação

⚠ Atenção!

Monte impreterivelmente o produto por completo antes da colocação em funcionamento!

⚠ **Nota!** Aquando dos primeiros cortes com um disco de corte de diamante novo, poderá acontecer que nem todos os diamantes ainda estejam expostos, dificultando o processo de corte.

Para expor os diamantes, execute alguns cortes numa pedra macia (p. ex. grés).

⚠ **Atenção!** Opere o produto sempre com água suficiente.

11.1 Abastecer de água (Fig. 7)

1. Solte a proteção de transporte (8) e desloque a mesa deslizante (4) totalmente para a frente.
2. Reabasteça com água. Tenha em atenção o indicador de nível de enchimento (17). O nível de água deve encontrar-se entre as marcas "MAX" e "MIN".

11.2 Ajustar a capota de proteção (2)

1. Solte o parafuso de aperto da capota de proteção (2a).
2. Ajuste a capota de proteção (2) conforme o ladrião a ser cortado.
3. Volte a apertar o parafuso de aperto da capota de proteção (2a).

11.3 Montar o batente paralelo (6) (Fig. 6, 8)

⚠ **Nota!** Para poder utilizar o batente paralelo (6), o carril de guiamento do batente angular (7b) não deve estar montado.

1. Retire o batente paralelo (6) do suporte lateral.
2. Gire a pega de fixação do batente paralelo (6a) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
3. Empurre o batente paralelo (6) a partir de fora sobre a mesa deslizante (4).
4. Ajuste a medida desejada.
5. Fixe o batente paralelo (6) apertando a pega de fixação do batente paralelo (6a).

Pode utilizar o batente paralelo (6) tanto com a proteção de transporte (8) ativada, como com a ajuda da mesa deslizante (4).

Mantenha os dedos sempre a uma distância de segurança adequada do disco de corte de diamante (C). Em caso de dúvidas, utilize uma haste deslizante.

11.4 Montar o batente angular (7) (Fig. 6, 9)

1. Retire o batente angular (7) e o carril de guiamento do batente angular (7b) do suporte lateral.
2. Retire os parafusos de aperto (7c) do carril de guiamento do batente angular (7b).
3. Coloque o carril de guiamento do batente angular (7b) na mesa deslizante (4).
4. Fixe o carril de guiamento do batente angular (7b) a partir de baixo à mesa deslizante (4) com ambos os parafusos de aperto (7c).
5. Solte a pega de fixação do batente angular (7a) no batente angular (7) e coloque este no carril de guiamento do batente angular (7b).
6. Ajuste a medida desejada.
7. Fixe o batente angular (7) apertando a pega de fixação do batente angular (7a).
8. Solte o parafuso de travamento (7d) e ajuste o ângulo desejado.
9. Volte a apertar o parafuso de travamento (7d).

Para poder utilizar o batente angular (7), a proteção de transporte tem de estar solta (8). Execute o corte com a ajuda da mesa deslizante (4).

11.5 Ligar o produto (Fig. 10, 11)

1. Certifique-se de que o disco de corte de diamante (C) se movimentará facilmente.
2. Desenrole o cabo do suporte de cabos (18) e ligue a ficha de rede a uma tomada com ligação à terra adequada.
3. Acione o interruptor para ligar/desligar (10) e aguarde até que o disco de corte de diamante (C) alcance a sua velocidade máxima.

11.6 Desligar o produto (Fig. 11)

1. Prima o interruptor para desligar (9) e aguarde até que o disco de corte de diamante (C) se imobilize.

11.7 Drenar a água (Fig. 7)

1. Apoie o produto com blocos de madeira ou um material semelhante.
2. Coloque um recipiente adequado com uma capacidade mínima de 2 litros por baixo da descarga.
3. Puxe o tampão de encerramento (16) para fora.
4. Volte a colocar o tampão de encerramento (16) assim que a água pare de sair.

11.8 Interruptor de sobrecarga (Fig. 11)

O motor está equipado com um interruptor de sobrecarga (10a). Em caso de sobrecarga da máquina de corte de azulejos, o interruptor de sobrecarga desliga-se automaticamente, para proteger o aparelho contra sobreaquecimento. Se o interruptor de sobrecarga se tiver ativado, espere 30 segundos, até que o aparelho tenha arrefecido. Prima agora o interruptor de sobrecarga (10a) e volte a ligar a máquina de corte de azulejos.

12. Limpeza

⚠ Perigo!

Execute trabalhos de montagem, limpeza e ajuste apenas com a ficha de rede retirada.

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto. A penetração de água no aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.
- Drene a água e limpe o reservatório de água com água limpa.
- Remova o pó e outras impurezas das guias da mesa deslizante (4).

13. Armazenamento

Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 °C. Guarde o produto na embalagem original. Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

14. Manutenção

⚠ Perigo!

Execute trabalhos de montagem, limpeza e ajuste apenas com a ficha de rede retirada.

No interior do produto não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: disco de corte de diamante

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14.1 Substituir o disco de corte de diamante (Fig. 12, 13)

⚠ **AVISO!** Só podem ser utilizados discos de corte de diamante certificados conforme a norma **EN 13236:2019** e com os diâmetros exterior e de furo indicados.

⚠ **AVISO!** Não se deve utilizar discos de corte de diamante segmentados!

⚠ **AVISO!** Discos de corte de diamante com defeito ou desgastados devem ser imediatamente substituídos.

1. Solte a proteção de transporte (8) e desloque a mesa deslizante (4) totalmente para a frente.
2. Remova os parafusos da cobertura do disco de corte de diamante (11) com uma chave Phillips.
3. Retire a cobertura do disco de corte de diamante (11).
4. Encaixe a chave de boca tam. 6 (B) nas faces da extremidade do eixo do motor (12).
5. Abra a porca de fixação (15) com a chave de boca tam. 15 (A), rodando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, enquanto contra-apoia o eixo do motor (12) com a chave de boca tam. 6 (B).

6. Retire a porca de fixação (15), e o flange exterior (14).
7. Retire o disco de corte de diamante antigo. Utilizar luvas de proteção!
8. Coloque o disco de corte de diamante novo no flange interior (13). Utilizar luvas de proteção!
9. Volte a colocar o flange exterior (14) no eixo do motor (12).
10. Volte a aparafusar a porca de fixação (15) e aperte-a com a chave de boca tam. 15 (A).
11. Volte a colocar a cobertura do disco de corte de diamante (11) e aperte-a com ambos os parafusos. Utilize para tal uma chave Phillips.

15. Transporte

15.1 Preparação para o transporte

1. Retire a ficha de rede da tomada.
2. Esvazie o reservatório de água.
3. Fixe a mesa deslizante (4) colocando a mesa deslizante (4) na posição correta. A marcação da proteção de transporte (8a) deve corresponder com o símbolo na mesa deslizante (4). Tranque agora a proteção de transporte (8) (Fig. 8).
4. Coloque a capota de proteção (2) na posição mais baixa.

Ao transportar a máquina de corte de azulejos num veículo, certifique-se de que de uma fixação sólida da carga.

A máquina de corte de azulejos pode ser transportada por uma pessoa com a pega (5).

16. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes. A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.

- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
 - Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
 - fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.
- Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspeccione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica. Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação "H05VV-F". É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Indicações de segurança para a substituição de cabos de ligação à rede danificados ou com defeito

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, ela deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

Motor de corrente alternada:

A tensão de rede deve ser de 230 - 240 V~.

- os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.
- As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características do motor

17. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrônicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

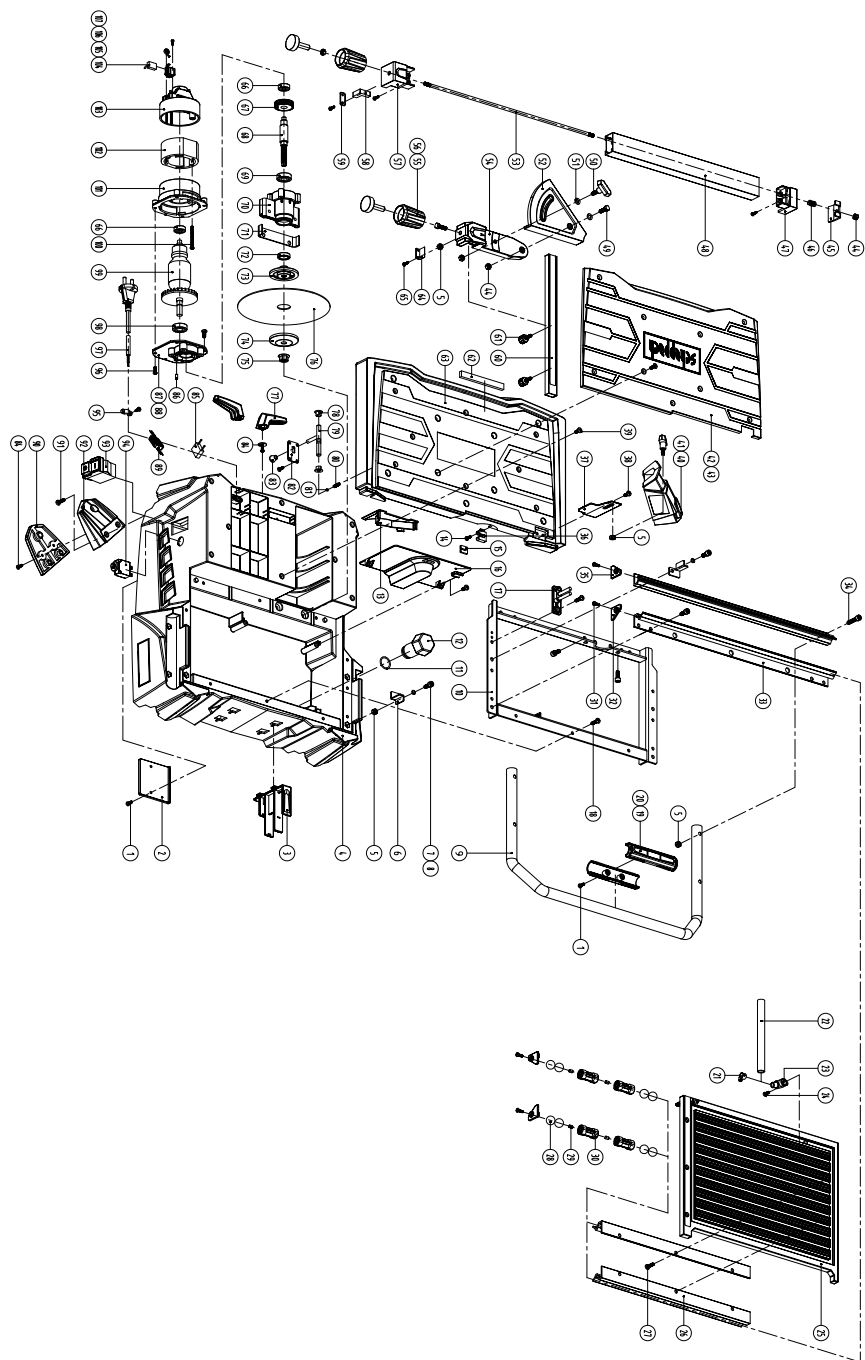
18. Resolução de problemas

A tabela seguinte indica sintomas de erro e descreve soluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona.	Motor, cabo ou ficha com defeito, fusíveis de rede queimados.	Pedir a um técnico para inspecionar o produto. Nunca repare o motor por conta própria. Perigo! Inspeccione os fusíveis de rede e substitua, se necessário.
O motor funciona lentamente e não alcança a velocidade de funcionamento.	Tensão demasiado baixa, enrolamentos danificados, condensador queimado.	Peça à companhia elétrica para inspecionar a tensão. Peça a um técnico para inspecionar o motor. Peça a um técnico para substituir o condensador.
O motor emite demasiado ruído.	Enrolamentos danificados, motor com defeito.	Peça a um técnico para inspecionar o motor.
O motor não alcança a sua potência total.	Circuitos elétricos na instalação de rede sobrecarregados (lâmpadas, outros motores, etc.).	Não utilize outros produtos ou motores no mesmo circuito elétrico.
O motor sobreaquece facilmente.	Sobrecarga do motor, arrefecimento insuficiente do motor.	Evite a sobrecarga do motor durante o corte, remova a poeira do motor, para que fique assegurado um arrefecimento ótimo do motor.

19. Plano de manutenção

	Antes de cada utilização	Após um tempo de funcionamento de 10 horas
Limpar o carril de guiamento	X	
Lubrificar os carris de guiamento com massa lubrificante não aglomerante de sujidade	X	
Controlo visual do produto	X	
Substituir a água		X
Limpar o produto	X	
Verificar o cabo de rede	X	
Substituição do disco de corte de diamante	Imediatamente, se com defeito ou com desgaste	



EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE

Originalkonformitätserklärung



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

SCHEPPACH

FLIESENSCHNEIDMASCHINE - WTS2000

TILE CUTTER - WTS2000

COUPE CARRELAGE - WTS2000

5906711901

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW Notified Body: Notified Body No.:
☒ 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019; EN 62841-1:2015; EN 12418:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 29.08.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.